

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 januari 2000

WETSONTWERP

**betreffende het indisponibiliteitstellen van
bepaalde militairen van het actief kader
van de krijgsmacht**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 janvier 2000

PROJET DE LOI

**relatif à la mise en disponibilité de
certains militaires du cadre actif
des forces armées**

SAMENVATTING

Het ontwerp bevestigt op wettelijk niveau de bepalingen betreffende het indisponibiliteitstellen die thans voorkomen in het koninklijk besluit van 24 juli 1997. Deze werkwijze en de redenen die zij verantwoorden worden uiteengezet in de inleiding van deze memorie van toelichting.

De ontworpen wet heeft tot doel een indisponibiliteitsstelling toe te kennen aan bepaalde beroeps- of aanvullingsmilitairen die erom verzoeken en op het einde van hun loopbaan zijn zonder dat zij de leeftijdsgrens hebben bereikt.

Deze aanvullende afvoelingsmaatregel moet het mogelijk maken het personeeloverschot dat zich situeert bij de officieren en onderofficieren vlakbij de pensioengerechtigde leeftijd sneller aan te zuiveren, teneinde de noodzakelijke sanering van de leeftijdsstructuur binnen de gestelde termijnen te verwezenlijken.

Dit ontwerp laat zich leiden door gelijkaardige maatregelen, in het bijzonder sommige stelsels van indisponibiliteitstellen of van verlof voorafgaand aan het pensioen die reeds werden toegepast ten voordele van bepaalde besturen en instellingen van de overheidssector.

RÉSUMÉ

Le projet confirme, au niveau de la loi, les dispositions relatives à la mise en disponibilité actuellement reprises dans l'arrêté royal du 24 juillet 1997. Cette procédure et les raisons qui la motivent sont développées dans l'introduction du présent exposé des motifs.

La loi projetée a pour but d'accorder une mise en disponibilité à certains militaires de carrière ou de complément qui en font la demande et sont en fin de carrière sans qu'ils aient atteint la limite d'âge.

Cette mesure de dégagement complémentaire doit rendre possible la résorption accélérée de l'excédent de personnel que l'on trouve chez les officiers et les sous-officiers proches de l'âge de la pension, afin de réaliser l'indispensable assainissement de la structure des âges endéans les délais impartis.

Ce projet s'inspire de mesures comparables, en particulier certains régimes de mise en disponibilité ou de congé préalable à la pension qui ont déjà été appliqués au profit de certaines administrations et organismes du secteur public.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be	
--	--	---	--

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES, HEREN,

I. INLEIDING**a. Doel van het ontwerp**

Het wetsontwerp dat u wordt voorgelegd betreft een noodzakelijke en dringende regularisatieprocedure van een voormalig bijzonderemachtenbesluit dat reeds bekrachtigd werd door het Parlement maar waarvan sommige bepalingen thans door het Arbitragehof vernietigd zijn.

Gelet op de bijzondere aard van deze procedure die in de feiten neerkomt op een expliciete bekrachtiging van een reeds lang in voege zijnde wetgeving, lijkt een wijziging van één of meer bepalingen van dit ontwerp niet opportuun.

b. Antecedenten

Op 20 augustus 1997 is het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende het in beschikbaarheid stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie in werking getreden. Het betreft een «bijzonderemachtenbesluit».

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 2, derde lid, van voormelde wet van 26 juli 1996, werd bij de Kamer van volksvertegenwoordigers een ontwerp van wet tot bekrachtiging van dit koninklijk besluit neergelegd. Dit ontwerp is de wet geworden van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996.

Ingevolge een beroep tot vernietiging gericht tot het Arbitragehof, heeft dit Hoog Rechtscollege met het arrest nr. 68/99 van 17 juni 1999 artikel 10, 2°, van de wet van 12 december 1997 vernietigd in zoverre het de artikelen 11 en 12 van voormeld koninklijk besluit van 24 juli 1997 bekrachtigt.

Het betreft enerzijds een bepaling van ondergeschikt belang (artikel 11), waarvan de vernietiging de leefbaarheid van het stelsel van indisponibiliteitsstelling, die ingesteld is door het betwiste koninklijk besluit, niet in het gedrang brengt en anderzijds een bepaling (artikel 12) die de Koning toelaat, in het geval dat de afvloeiingen niet het geschatte effect zouden bereiken, het verplicht stelsel van indisponibiliteitsstelling in te voeren voor de

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

I. INTRODUCTION**a. But du projet**

Le projet de loi qui vous est soumis concerne une procédure de régularisation nécessaire et urgente d'un arrêté de pouvoirs spéciaux qui a déjà été confirmé par le Parlement, mais dont certaines dispositions sont à présent annulées par la Cour d'Arbitrage.

Compte tenu de la nature particulière de cette procédure qui revient dans les faits à une confirmation plus explicite d'une législation déjà en vigueur depuis assez longtemps, une modification d'une ou plusieurs dispositions du présent projet ne semble pas opportune.

b. Antécédents

Le 20 août 1997 est entré en vigueur l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées, en application de l'article 3, § 1^{er}, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne. Il s'agit d'un arrêté «de pouvoirs spéciaux».

Conformément aux dispositions de l'article 6, § 2, alinéa 3, de la loi précitée du 26 juillet 1996, un projet de loi portant confirmation de cet arrêté royal a été déposé à la Chambre des représentants. Ce projet est devenu la loi du 12 décembre 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996.

A la suite d'une requête en annulation adressée à la Cour d'Arbitrage, cette Haute Juridiction a annulé par son arrêt N° 68/99 du 17 juin 1999 l'article 10, 2°, de la loi du 12 décembre 1997, en tant qu'il confirme les articles 11 et 12 de l'arrêté royal précité du 24 juillet 1997.

Il s'agit d'une part d'une disposition mineure (article 11), dont l'annulation n'affecte pas la viabilité du régime de disponibilité instauré par l'arrêté royal contesté et d'autre part d'une disposition (article 12) permettant au Roi, au cas où les dégagements n'atteindraient pas l'effet escompté, d'introduire le régime de mise en disponibilité obligatoire pour les officiers à partir du 1^{er} janvier 1998. Il y a lieu de préciser qu'étant donné le succès

officieren vanaf 1 januari 1998. Er moet op gewezen worden dat het, gelet op het succes van de afvloeiingsmaatregelen ingevoerd in 1997, niet noodzakelijk was de verplichte indisponibiliteitsstelling op te leggen. Het Arbitragehof oordeelt in zijn overweging B.6.1. evenwel dat niet zou kunnen aangenomen worden dat de wetgever het betwiste koninklijk besluit bevestigt, daar het, niet genomen zijnde op grond van de «bijzondere machten» wet van 26 juli 1996, en bijgevolg geen wettelijke grondslag hebbende, fundamenteel betrekking heeft op de materie die artikel 182 van de Grondwet expliciet voorbehoudt aan de wetgever.

c. Regularisatieprocedure - noodzaak en gevolgen

In deze context, die de vraag stelt naar de grondwettelijkheid van het koninklijk besluit van 24 juli 1997 in zijn geheel, zelfs indien slechts twee bepalingen het voorwerp vormden van een vernietigingsarrest, verdient het de voorkeur om het geheel van de bepalingen die door het betwiste koninklijk besluit uitgevaardigd zijn, expliciet door de wetgever te laten bevestigen, door het stemmen van een uitdrukkelijk maar louter bevestigend ontwerp van wet.

Het is inderdaad onontbeerlijk de rechtszekerheid te verzekeren en ten volle de rechten en de rechtstoestanden te waarborgen die ontstaan zijn ten gunste van de verschillende militairen die tot nu toe gebruik gemaakt hebben van de regeling van vrijwillige beschikbaarheid, en toe te laten dat deze regeling voort bestaat in het kader van de vermindering van de effectieven, inzonderheid wat betreft de officieren en onderofficieren, teneinde hun aantal terug te brengen op 5.000 officieren en 15.000 onderofficieren, en van de onmisbare gezondmaking van de leeftijdsstructuur.

Opgemerkt moet worden dat het niet opportuun lijkt enige wijziging aan te brengen aan de betrokken bepalingen die de getrouwe weergave vormen van de bepalingen van het om technisch-juridische redenen wankel geworden bijzonderemachtenbesluit. Aldus wordt de rechtszekerheid van vroegere individuele beslissingen niet in het gedrang gebracht.

Om deze reden herneemt het ontwerp van wet, van zuiver bevestigende aard, de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 juli 1997, zonder ze te wijzigen behalve wat betreft de wijzigingen van technische aard die noodzakelijk zijn omwille van de omzetting van bepalingen van reglementaire aard in wettelijke bepalingen. Bovendien heft één artikel (18) het koninklijk besluit van 24 juli 1997 op en één artikel (19) verleent aan het ontwerp de noodzakelijke terugwerkende kracht tot 20 augustus 1997.

rencontré par les mesures de dégagement instaurées en 1997, il n'a pas été nécessaire d'imposer la mise en disponibilité obligatoire. Toutefois, dans son considérant B.6.1., la Cour d'Arbitrage estime qu'il ne saurait être admis que le législateur confirme l'arrêté royal contesté car celui-ci, n'ayant pas été pris sur la base de la loi «de pouvoirs spéciaux» du 26 juillet 1996, et se trouvant ainsi sans fondement juridique, affecte fondamentalement la matière que l'article 182 de la Constitution réserve explicitement au législateur.

c. Procédure de régularisation - nécessité et conséquences

Dans ce contexte, qui pose la question de la constitutionnalité de l'arrêté royal du 24 juillet 1997 dans son ensemble, même si seules deux dispositions ont fait l'objet d'un arrêt d'annulation, il est préférable de faire explicitement confirmer par le législateur l'ensemble des dispositions édictées par l'arrêté royal querellé, par le vote d'un projet de loi explicite mais purement confirmative.

Il est en effet indispensable d'assurer la sécurité juridique et de garantir pleinement les droits et les situations juridiques nées au profit des différents militaires qui ont fait jusqu'à présent usage du régime de la disponibilité volontaire, et de permettre la poursuite de ce régime qui s'inscrit dans le cadre de la diminution des effectifs militaires, en particulier en officiers et en sous-officiers afin de ramener leur enveloppe à 5.000 officiers et 15.000 sous-officiers, et de l'indispensable assainissement de la structure des âges.

Il est à remarquer qu'il ne semble pas opportun d'apporter une quelconque modification aux dispositions concernées qui reproduisent fidèlement les dispositions de l'arrêté de pouvoirs spéciaux devenu chancelant pour des raisons technico-juridiques. Ainsi n'est pas mise en péril la sécurité juridique de décisions individuelles antérieures.

Pour ces raisons, le projet de loi, de nature purement confirmative, reprend sans les modifier, les dispositions de l'arrêté royal du 24 juillet 1997, sauf en ce qui concerne les modifications de nature techniques nécessitées par la modification de dispositions réglementaires en dispositions législatives. En outre, un article (18) abroge l'arrêté royal du 24 juillet 1997 et un article (19) confère au projet l'effet rétroactif nécessaire au 20 août 1997.

d. De terugwerkende kracht

De uitzonderlijke omstandigheden die aanleiding geven tot de toepassing van een terugwerkende kracht van deze wet zijn de volgende.

Vooreerst moet ten alle prijze de complete desorganisatie van de krijgsmacht vermeden worden, die zou veroorzaakt worden door de onverwachte voltijdse terugkeer van militairen die in vrijwillige beschikbaarheid vertrokken zijn, gekoppeld aan een brutale stijging van het aantal militaire personeelsleden.

Op 20 juli 1999 zijn nagenoeg 2000 militairen vertrokken in vrijwillige beschikbaarheid, waarvan 373 officieren en 1589 onderofficieren.

De essentiële bedoeling is dus zeker niet tussen te komen in de enkele zeldzame hangende gedingen, maar wel degelijk de rechtszekerheid te scheppen en niet geconfronteerd te worden met een complete desorganisatie van de krijgsmacht. Het is dit uitzonderlijke algemeen belang dat de retroactiviteit verantwoordt.

De krijgsmacht zou volkomen gedestabiliseerd worden mocht de inhoud van het bekrachtigd bijzondere-machtenbesluit, weze het om technisch-juridische redenen, ex tunc uit de rechtsorde moeten verdwijnen. De doelstelling om deze desorganisatie te vermijden, kan enkel verwezenlijkt worden door de retroactieve kracht aan de betrokken bepalingen toe te kennen. Het spreekt vanzelf dat deze omstandigheden uitzonderlijk zijn (zoals die welke bestonden op het niveau van het koninklijk besluit).

De beoogde bepalingen zijn ten gronde zeker niet onredelijk. Zij bevatten inderdaad enkel op technisch-juridisch vlak een mogelijke onvolkomenheid. Volgens het Arbitragehof is, in het licht van het wettelijk statuut van de militairen (Art. 182 van de Grondwet), de delegatie van de wetgever aan de Koning inderdaad te vaag en te algemeen om de (geldbesparende) tussenkomst door de Koning in dit statuut toe te laten.

Bovendien moet de negatieve budgettaire weerslag vermeden worden die zou veroorzaakt worden door de hiervoor bedoelde terugkeer, alsook de individuele gevolgen op het sociaal en familiaal vlak van deze terugkeer.

Tenslotte moet een adequate rechtsgrond gecreëerd worden teneinde een afdoende rechtvaardiging te geven ten opzichte van het Rekenhof voor alle individuele beslissingen die genomen zijn sinds de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 24 juli 1997.

d. L'effet rétroactif

Les circonstances exceptionnelles qui donnent lieu à l'application d'un effet rétroactif de la présente loi sont les suivantes.

En premier lieu, il faut éviter à tout prix la désorganisation complète des forces armées qui serait provoquée par le retour inattendu à temps plein des militaires partis en disponibilité volontaire, couplée à la brutale remontée des effectifs en personnel militaire.

Au 20 juillet 1999, près de 2000 militaires sont partis en disponibilité volontaire, dont 373 officiers et 1589 sous-officiers.

L'intention essentielle n'est donc certainement pas d'intervenir dans les quelques rares contentieux en cours, mais bien d'instaurer la sécurité juridique et de ne pas être confronté à une complète désorganisation des forces armées. C'est cet intérêt général exceptionnel qui justifie la rétroactivité.

Les forces armées se trouveraient déstabilisées si le contenu de l'arrêté confirmé de pouvoirs spéciaux devait, pour des raisons technico-juridiques, disparaître ex tunc de l'ordre juridique. Le but d'éviter cette désorganisation peut uniquement être atteint par l'octroi d'un effet rétroactif aux dispositions concernées. Il va de soi que ces circonstances sont exceptionnelles (tout comme celles qui existaient au niveau de l'arrêté royal).

Les dispositions envisagées ne sont quant au fond certainement pas déraisonnables. En effet, elles ne comportent une imperfection que sur le plan technico-juridique. En effet, selon la Cour d'Arbitrage, à la lumière du statut légal des militaires (Art. 182 de la Constitution), la délégation du législateur au Roi est trop vague et trop générale pour permettre dans ce statut l'intervention (permettant des économies) du Roi.

De plus, il faut éviter l'impact budgétaire négatif qui serait créé par le retour visé ci-avant, et les conséquences individuelles au niveau social et familial de ce retour.

Enfin, il faut créer une base légale adéquate afin de pouvoir fournir une justification valable à l'égard de la Cour des comptes de toutes les décisions individuelles prises depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 24 juillet 1997.

e. Procedure

Gelet op het louter bevestigend karakter van het voor-gelegde ontwerp, dienen de substantiële vormvereisten die vervuld werden bij de totstandkoming van het koninklijk besluit van 24 juli 1997, niet opnieuw vervuld te worden, met name :

- het syndicaal overleg in de schoot van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de krijgsmacht, waarvan het protocol afgesloten werd op 23 april 1997;
- het gunstig advies van de inspecteur van Financiën geaccrediteerd bij het departement van Landsverdediging, verleend op 5 mei 1997;
- het akkoord van de minister van Pensioenen, gegeven op 15 mei 1997;
- het akkoord van de minister van Begroting, gegeven op 23 mei 1997.

Gelet op de dringende noodzakelijkheid in de zin van artikel 3, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, die het noodzakelijk maakt onverwijld de rechtszekerheid te herstellen die in het gedrang gebracht is door de draagwijdte van het arrest van het Arbitragehof, werd het voorontwerp van wet niet voorgelegd aan het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, behalve om te weten of het voorontwerp materies betreft die behoren tot de bevoegdheid van, naargelang het geval, de Staat, de Gemeenschap of het Gewest, overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, § 2, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Dit Hoog Rechtscollege heeft zijn advies (L. 29.690/4) inzake dit punt verleend op 8 december 1999.

De uitleg bij de verschillende bepalingen van het ontwerp die hierna volgt is gelijk aan die welke voorkwam in het verslag aan de Koning bij het ontwerp van koninklijk besluit, dat het koninklijk besluit van 24 juli 1997 geworden is.

II. ALGEMEEN KADER

De ontworpen wet heeft tot doel een indisponibiliteitsstelling toe te kennen aan bepaalde beroeps- en aanvullingsmilitairen die erom verzoeken en op het einde van hun loopbaan zijn zonder dat zij de leeftijdsgrens hebben bereikt.

Deze aanvullende afvloeiingsmaatregel moet het mogelijk maken het personeelsoverschot dat zich si-

e. Procédure

Etant donné le caractère purement confirmatif du projet soumis, il n'y a pas lieu de recourir à nouveau aux formalités substantielles accomplies lors de la procédure d'élaboration de l'arrêté royal du 24 juillet 1997, à savoir :

- la négociation syndicale au sein du Comité de négociation du personnel militaire des forces armées, dont le protocole a été clôturé le 23 avril 1997;
- l'avis favorable de l'inspecteur des Finances accrédité auprès du département de la Défense nationale, donné le 5 mai 1997;
- l'accord du ministre des Pensions, donné le 15 mai 1997;
- l'accord du ministre du Budget, donné le 23 mai 1997.

Vu l'extrême urgence, au sens de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, nécessitant de restaurer sans délai la sécurité juridique mise en péril par la portée de l'arrêt de la Cour d'Arbitrage, l'avant-projet de loi n'a pas été soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'État, sauf sur le point de savoir si l'avant-projet a pour objet des matières qui relèvent, selon le cas, de la compétence de l'État, de la Communauté ou de la Région, conformément aux dispositions de l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État. Ce Haut Collège a rendu son avis (L. 29.690/4) sur ce point le 8 décembre 1999.

Les explications des différentes dispositions du projet reprises ci-après sont identiques à celles qui figuraient dans le rapport au Roi joint au projet d'arrêté royal, devenu l'arrêté royal du 24 juillet 1997.

II. CADRE GENERAL

La loi projetée a pour but d'accorder une mise en disponibilité à certains militaires de carrière ou de complément qui en font la demande et sont en fin de carrière sans qu'ils aient atteint la limite d'âge.

Cette mesure de dégagement complémentaire doit rendre possible la résorption accélérée de l'excédent

tueert bij de officieren en onderofficieren vlakbij de pensioengerechtigde leeftijd sneller aan te zuiveren, teneinde de noodzakelijke sanering van de leeftijdsstructuur binnen de gestelde termijnen te verwezenlijken.

Dit ontwerp laat zich leiden door gelijkaardige maatregelen, in het bijzonder sommige stelsels van indisponibiliteitsstellen of van verlof voorafgaand aan het pensioen die reeds werden toegepast ten voordele van bepaalde besturen en instellingen van de overheidssector.

De terminologie van «periode van disponibiliteit» die gewoonlijk gebruikt wordt in het openbaar ambt, wordt hier overgenomen. Binnen het kader van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden, is de militair die in disponibiliteit gesteld is in werkelijke dienst. Hij bevindt zich inderdaad niet in de stand «in non-activiteit» zoals die bepaald is in voornoemde wet. Aangezien hij evenwel geen prestaties levert tijdens de indisponibiliteitsstelling, wordt deze periode gelijkgesteld met verlof. Zoals zal blijken uit de analyse der artikelen 5, 6 en 7 worden tijdens deze periode nochtans enkele regelingen toegepast die afwijken van deze die gelden voor de militair in werkelijke dienst.

De toepassing van deze maatregel is beperkt tot een periode van 2 jaar en drie maanden. Deze termijn kan door de Koning ingekort worden indien de doelstellingen inzake de getalsterkte sneller bereikt worden, of, na beraadslaging in de Ministerraad, verlengd worden indien dit nodig blijkt om die doelstellingen te verwezenlijken.

Er dient opgemerkt dat krachtens het artikel 23, § 2, van het ontwerp van wet tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambts-ontheffing wegens loopbaanonderbreking, dat samen met onderhavig ontwerp wordt voorgelegd, sommige militairen ook na 1 januari 2000 automatisch in disponibiliteit zullen gesteld kunnen worden.

De maatregel wordt in principe op vrijwillige basis toegestaan.

Indien deze maatregel niet de verhoopte resultaten oplevert zal ze nochtans vanaf 1 januari 1998 voor sommige officieren (zij die niet meer kunnen of willen deelnemen aan de bevordering) verplicht kunnen gemaakt worden.

de personnel que l'on trouve chez les officiers et les sous-officiers proches de l'âge de la pension, afin de réaliser l'indispensable assainissement de la structure des âges endéans les délais impartis.

Ce projet s'inspire de mesures comparables, en particulier certains régimes de mise en disponibilité ou de congé préalable à la pension qui ont déjà été appliqués au profit de certaines administrations et organismes du secteur public.

La terminologie de «période de disponibilité» qui est habituellement utilisée à la fonction publique a été reprise ici. Dans le cadre de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver, le militaire mis en disponibilité est en service actif. Il ne se trouve en effet pas dans la position «en non-activité» telle que définie dans la loi précitée. Etant donné qu'il n'effectue cependant pas de prestations pendant la mise en disponibilité, cette période est assimilée à du congé. Comme il apparaîtra de l'analyse des articles 5, 6 et 7, certaines règles dérogeant à celles qui valent pour le militaire en service actif sont cependant appliquées pendant cette période.

L'application de cette mesure est limitée à une période de 2 ans et trois mois. Ce délai peut être réduit ou, après délibération du Conseil des Ministres, prolongé par le Roi, si les objectifs en matière d'effectifs sont atteints ou s'il s'avère que cela est nécessaire pour atteindre les objectifs visés.

Il est à noter qu'en vertu de l'article 23, § 2, du projet de loi instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, qui est soumis en même temps que le présent projet, certains militaires pourront également et automatiquement être placés en disponibilité après le 1^{er} janvier 2000.

En principe, cette mesure est accordée sur une base volontaire.

Cependant, si cette mesure ne produit pas les résultats escomptés, elle pourra être rendue obligatoire pour certains officiers (ceux qui ne peuvent ou ne veulent plus participer à l'avancement) à partir du 1^{er} janvier 1998.

Om deze opvatting te weerspiegelen bestaat de structuur van het ontwerp uit drie hoofdstukken. Het hoofdstuk I betreft de instelling van het stelsel van de vrijwillige indisponibiliteitsstelling en hergroepeert de bepalingen omtrent het toepassingsgebied, de voorwaarden, de aanvraag, het administratief en pecuniair statuut, de cumulregeling en de pensioenrechten. Het hoofdstuk II betreft de regels die zullen toegepast worden ingeval deze afvloeiingsmaatregel verplichtend wordt gesteld voor de officieren. Het hoofdstuk III bevat de slotbepalingen.

III. BESPREKING VAN DE BEPALINGEN

Artikel 2

Artikel 2 bepaalt de beoogde militairen, de maatregel beperkend tot de beroeps- of aanvullingsofficieren, en -onderofficieren. Ook een beperkt aantal vrijwilligers kan genieten van deze maatregel, met name zij die behoren tot het kader van de militaire specialisten en minstens 56 jaar oud zijn, van wie de leeftijdsgrens 60 jaar bedraagt, terwijl dit voor alle anderen 56 jaar is. Dit moet de afvloeiing mogelijk maken van de oudste vrijwilligers. De militairen die dienen onder een stelsel van dienstnemingen en wederdienstnemingen van bepaalde duur en niet krachtens een statuut tot de leeftijdsgrens zijn uiteraard van de maatregel uitgesloten.

Dit artikel bepaalt tevens de voorwaarden waaraan de militairen, waarop het wetsontwerp toepasselijk is, moeten voldoen om een indisponibiliteitsstelling te bekomen die loopt tot hun oppensioenstelling.

Deze indisponibiliteitsstelling wordt enkel op hun verzoek toegekend aan de militairen die op het ogenblik dat zij hun verzoek indienen in werkelijke dienst zijn zonder dat zij in mobiliteit, in beziging, of ter beschikking gesteld zijn van de rijkswacht, hetzij van een openbare dienst, noch buiten budget geplaatst zijn. Al deze militairen zijn thans niet begrepen in het maximaal aantal officieren of onderofficieren van de krijgsmacht. Hun afvloeiing zou derhalve de overtallen niet doen dalen en bovendien het budget bezwaren. Het indisponibiliteitsstellen van een militair die buiten budget geplaatst is zou derhalve een negatieve weerslag hebben op de begroting behalve wanneer hij kan vervangen worden door een andere militair van de Belgische krijgsmacht.

De beoogde militairen moeten op minder dan vijf jaar van de datum van oppensioenstelling verwijderd zijn op de datum waarop de indisponibiliteitsstelling aanvangt.

Afin de refléter ces conceptions, la structure du projet se compose de trois chapitres. Le chapitre premier concerne l'instauration du régime de mise en disponibilité sur base volontaire, et regroupe les dispositions concernant le domaine d'application, les conditions, la demande, le statut administratif et pécuniaire, les règles de cumul et les droits à la pension. Le chapitre II concerne les règles qui seront appliquées au cas où ces mesures de dégagement seront rendues obligatoires pour les officiers. Le chapitre III comporte les dispositions finales.

III. ANALYSE DES DISPOSITIONS

Article 2

L'article 2 définit les militaires visés, en limitant la mesure aux officiers et sous-officiers de carrière ou de complément. Un nombre restreint de volontaires peut également bénéficier de cette mesure, à savoir ceux qui appartiennent au cadre des spécialistes militaires et sont âgés d'au moins 56 ans, pour lesquels la limite d'âge est de 60 ans, alors qu'elle est de 56 ans pour tous les autres. Cela permet le dégagement des volontaires les plus âgés. Les militaires qui servent sous le couvert d'engagements ou de rengagements de durée délimitée et non pas en vertu d'un statut jusqu'à la limite d'âge sont évidemment exclus de la mesure.

Cet article définit également les conditions auxquelles doivent satisfaire les militaires auxquels le projet de loi s'applique pour obtenir une mise en disponibilité jusqu'à leur mise à la pension.

Cette mise en disponibilité n'est accordée qu'à leur demande aux militaires qui sont en service actif sans être en mobilité, en utilisation ou à la disposition de la gendarmerie ou d'un service public, et ne sont pas hors budget au moment où ils introduisent leur demande. Tous ces militaires ne sont actuellement pas compris dans le nombre maximum d'officiers et de sous-officiers des forces armées. Leur dégagement ne ferait donc pas diminuer les surnombres tout en alourdissant le budget. La mise en disponibilité d'un militaire qui est placé hors budget aura donc une répercussion négative sur le budget sauf dans le cas où il peut être remplacé par un autre militaire des forces armées belges.

Les militaires visés doivent se trouver à moins de cinq ans de la date de la mise à la retraite lors de leur mise en disponibilité. Toutefois, ce délai a été ramené à un

Voor de lagere officieren wordt die termijn evenwel op ten hoogste één jaar van de leeftijdsgrens gebracht.

Artikel 3

Dit artikel bepaalt dat de Minister van Landsverdediging de indisponibiliteitsstellingen toestaat binnen de perken die in artikel 16 bepaald zijn op basis van de personeelsenveloppen na de herstructurering.

De Koning regelt de aanvraagprocedure. De aanvragen moeten worden ingediend voor een datum bepaald door de Koning. De orde van voorrang voor de toekenning van deze vrijwillige afvloeiing wordt binnen de perken van het contingent bepaald door de datum van het verzenden van de aanvraag.

Aan de betrokkene wordt kennis gegeven van de ministeriële beslissing ten laatste twee maanden voor de voorziene aanvangsdatum van deze indisponibiliteitsstelling. Wanneer de aanvraag niet wordt ingewilligd, wordt de beslissing gemotiveerd.

Het is van belang te wijzen op het feit dat de aanvraag bindend is en onherroepelijk.

Paragraaf 2 bepaalt dat de indisponibiliteitsstelling in principe aanvangt op de dag waarop de aanvrager voldoet aan al de voorwaarden bepaald in artikel 2. Hij kan echter vragen de ingangsdatum met maximum 6 maanden uit te stellen. De keuze van de datum moet op het ogenblik van de aanvraag medegedeeld worden.

Artikel 4

Zoals in de inleiding van deze memorie van toelichting werd uiteengezet, bepaalt artikel 4 dat de bedoelde militairen zich tijdens de indisponibiliteitsstelling in werkelijke dienst bevinden en met verlof.

Artikel 5

Volgens artikel 5 nemen de militairen tijdens de indisponibiliteitsstelling niet meer deel aan de bevordering. Dit is een logisch gevolg van hun vrijwillige verwijdering uit het actief kader van de krijgsmacht.

Artikel 6

Artikel 6 verwezenlijkt de hoofddoelstelling van de ontworpen wet door te bepalen dat de militairen die in disponibiliteit gesteld zijn niet meer begrepen zijn in de personeelsenveloppe van militairen.

an au plus de la limite d'âge pour les officiers subalternes.

Article 3

Cet article dispose que le Ministre de la Défense accorde les mises en disponibilité dans les limites qui sont fixées à l'article 16 en fonction des enveloppes en personnel après la restructuration.

Le Roi règle la procédure d'introduction des demandes. Les demandes doivent être introduites au plus tard à la date fixée par le Roi. L'ordre de priorité pour l'octroi de ce dégageement volontaire est déterminé, dans les limites du nombre de candidats, sur la base de la date d'envoi de la demande.

La décision ministérielle est portée à la connaissance des intéressés au plus tard deux mois avant la date prévue du début de la mise en disponibilité. Lorsque la demande n'est pas accordée, la décision est motivée.

Il est important de mentionner que la demande est liante et irrévocable.

Le § 2 dispose que la mise en disponibilité prend cours en principe le jour où le demandeur satisfait à toutes les conditions fixées à l'article 2. Il peut cependant demander de reporter, en ce qui le concerne, la date de prise d'effet de maximum 6 mois. Le choix de la date doit être précisé au moment de la demande.

Article 4

Comme il a été développé dans l'introduction du présent exposé des motifs, l'article 4 dispose que les militaires visés se trouvent en service actif durant la mise en disponibilité et en congé.

Article 5

Selon l'article 5, les militaires mis en disponibilité ne participent plus à l'avancement. Ceci est une suite logique de leur éloignement volontaire du cadre actif des forces armées.

Article 6

L'article 6 réalise le but principal de la loi projetée en disposant que les militaires mis en disponibilité ne sont plus compris dans l'enveloppe du personnel militaire.

Deze militairen kunnen enkel werkelijke dienstprestaties vervullen in de gevallen van spoedwederoproepingen die door de omstandigheden zouden vereist zijn of bij mobilisatie en bij afkondiging van de periode van oorlog.

Het begrip «de door de omstandigheden vereiste spoedwederoproepingen in vreedetijd» wordt overgenomen uit de dienstplichtwetgeving. Hiermede wordt bedoeld dat de regering een beroep kan doen op de tussenkomst van het leger, en desnoods spoedwederoproepingen of de periode van oorlog kan uitvaardigen, in geval van onrust of opstand, om eventueel de werking van de openbare diensten te verzekeren, wanneer 's lands bestaan in gevaar is en, meer algemeen, wanneer 's lands belang vereist dat, door alle middelen, een einde gesteld wordt aan een toestand die de samenleving bedreigt.

Artikel 7

Dit artikel voorziet in een wedde voor de betrokken militairen gedurende de periode van hun indisponibiliteitsstelling.

Die voorgestelde beloning stemt overeen met 80 procent van de maandelijks bezoldiging, alsook, desgevallend, van de toelage voor geselecteerde die zij zouden ontvangen indien zij in werkelijke dienst waren. De toelage voor geselecteerde wordt toegekend aan de kapiteins-commandanten die, hoewel zij geslaagd zijn voor het majoorsexamen, niet tot deze graad bevorderd werden bij gebrek aan beschikbare ambten.

Om de nodige attractiviteit van de maatregel te waarborgen wordt deze wedde van 80 % evenwel verhoogd met een toelage teneinde minimaal het bedrag van het netto pensioen te bereiken dat de militair zou ontvangen op de leeftijdsgrens indien dit meer bedraagt dan de netto wedde zoals hierboven beschreven. Het is evident dat voor deze vergelijking de netto bedragen van het pensioen en van de wedde berekend worden rekening houdend met de bedrijfsvoorheffing en de sociale afhoudingen die krachtens de respectievelijke wetgevingen door de administratie worden toegepast op het ogenblik van de maandelijks uitbetaling.

Zowel in het geval waarin 80 % van de wedde als wanneer het pensioenbedrag wordt toegekend, wordt bovendien 80 % van het vakantiegeld en van de eindejaarstoelage toegekend.

Indien de begunstigten tijdens deze periode evenwel een cumulbetrekking uitoefenen wordt alleen een

Ces militaires ne peuvent effectuer des prestations de service actif que dans les cas de rappels d'urgence prescrits si les circonstances l'exigent ou en cas de mobilisation et lorsque la période de guerre est décrétée.

Le concept «rappels d'urgence en temps de paix, prescrits si les circonstances l'exigent» est repris des lois sur la milice. On entend par là que le gouvernement peut faire appel à l'intervention de l'armée, et prescrire au besoin des rappels d'urgence ou décréter la période de guerre, en cas de troubles ou de révolte, pour assurer éventuellement le fonctionnement du service public, lorsque l'existence du pays est menacée et, de manière plus générale, lorsque l'intérêt du pays exige qu'il soit mis fin par tous les moyens à une situation qui met en péril la société.

Article 7

Cet article fixe le traitement des militaires concernés durant la période de leur mise en disponibilité.

La rémunération proposée correspond à 80 pour cent de la rétribution mensuelle, ainsi que, le cas échéant, de l'allocation de sélectionné qu'ils percevaient lorsqu'ils étaient en service actif. L'allocation de sélectionné est octroyée aux capitaines-commandants qui, bien qu'ayant réussi l'examen de major, n'ont pu être promus à ce grade étant donné le manque d'emplois disponibles.

Afin de garantir l'attractivité nécessaire de la mesure, ce traitement de 80 % est cependant augmenté d'une allocation afin d'atteindre au moins le montant net de la pension qui aurait été obtenue à la limite d'âge, si celui-ci dépasse le traitement net tel que décrit ci-dessus. Il est évident que pour cette comparaison les montants nets de la pension et du traitement sont calculés en tenant compte du précompte professionnel et des retenues sociales qui sont appliqués par l'administration en vertu des législations respectives au moment du paiement mensuel.

Aussi bien dans le cas où 80 % du traitement que quand le montant de la pension est accordée, il est octroyé en plus 80 % du pécule de vacances et de l'allocation de fin d'année.

Si les bénéficiaires exercent pendant cette période un emploi en cumul, un traitement réduit à 75 % de la

wedde van 75 % van de maandelijkse bezoldiging toegekend zonder dat nog een toelage wordt verleend indien het pensioenbedrag hoger is.

Tijdens de periode van beschikbaarheid blijft het recht behouden op de vergoeding wegens begrafeniskosten.

Artikel 8

Teneinde interpretatieproblemen te vermijden door het gebruik van de term «beschikbaarheid» die in sommige wetgevingen een andere draagwijdte heeft, wordt in artikel 8 uitdrukkelijk bepaald dat de periode van indisponibiliteitsstelling gelijkgesteld wordt met werkelijke dienst voor de wetgeving betreffende de sociale zekerheid en de inkomstenbelasting. De normale inhoudingen op de wedde zullen derhalve moeten worden toegepast.

Artikel 9

De voorgestelde maatregel zou alle attractiviteit verliezen indien de periode van beschikbaarheid niet als werkelijke dienst zou tellen voor de berekening van het rust- of overlevingspensioen. Het artikel 9 komt hieraan tegemoet en bepaalt voorts dat deze periode telt als activiteitsperiode in de graad voor de toepassing van artikel 58 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en dat het pensioen berekend wordt op basis van de wedde die betrokken militairen zouden verkregen hebben indien zij geen indisponibiliteitsstelling hadden gekregen.

Artikel 10

Paragraaf 1 laat de uitoefening toe van een winstgevende bedrijvigheid tijdens de indisponibiliteitsstelling.

Paragraaf 2 bepaalt evenwel dat de genietters van deze afvloeiingsmaatregel die nalaten een voorafgaandelijke cumuloelating te vragen en die dus cumuleren en ten onrechte 80 % van de wedde (of het pensioenbedrag) ontvangen worden gesanctioneerd met het niet valoriseren van die periode in de pensioenberekening en de terugbetaling van ten onrechte ontvangen sommen.

Krachtens § 3 zijn de militair en zijn werkgever ertoe gehouden de Minister van Landsverdediging in te lichten over de uitoefening van een winstgevende activiteit.

Artikel 11

Dit artikel stelt de officieren en onderofficieren die voldoen aan de voorwaarden voor een duidelijke keuze: wensen zij een winstgevende bedrijvigheid uit te oefen-

remunération mensuelle est alloué sans qu'une allocation soit encore octroyée si le montant de la pension est plus élevé.

Pendant la période de disponibilité, le droit à l'indemnité pour frais funéraires reste acquis.

Article 8

Afin d'éviter des problèmes d'interprétation par l'emploi de la notion «disponibilité» qui a une autre portée dans d'autres législations, l'article 8 dispose explicitement que la période de mise en disponibilité est assimilée à une période de service actif pour l'application de la législation relative à la sécurité sociale et l'impôt sur les revenus. Les retenues normales sur le traitement devront donc être appliquées.

Article 9

La mesure perdrait toute attractivité si la période de disponibilité n'était pas comptée comme service actif pour le calcul de la pension de retraite ou de survie. L'article 9 réalise cette condition et dispose en outre que cette période est considérée comme temps d'activité dans le grade pour l'application de l'article 58 des lois coordonnées sur les pensions militaires et que la pension est calculée sur base du traitement que les militaires concernés auraient obtenu s'ils n'avaient pas bénéficié de la mise en disponibilité.

Article 10

Le § 1^{er} autorise l'exercice d'une activité lucrative pendant la mise en disponibilité.

Le § 2 dispose que les bénéficiaires de cette mesure de dégageant qui négligent de demander préalablement une autorisation de cumul et cumulent en percevant donc indûment 80 % de leur traitement (ou leur pension) sont sanctionnés par la non-valorisation de cette période dans le calcul de la pension et le remboursement des sommes perçues indûment.

En vertu du § 3, le militaire ainsi que son employeur sont tenus d'informer le Ministre de la Défense de l'exercice d'une activité lucrative.

Article 11

Cet article met les officiers et sous-officiers qui satisfont aux conditions devant le choix suivant : s'ils désirent exercer une activité lucrative, ils doivent opter pour

nen, dan moeten ze opteren voor de indisponibiliteitsstelling, aangezien die maatregel ook in dit geval nog zeer aantrekkelijk blijft (zie de artikelen 7, 9 en 10). Wanneer zij echter geen gebruik willen maken van de maatregel kunnen zij geen cumuloelating bekomen noch een eerder toegestane cumulactiviteit verder uitoefenen. Voor deze militairen wordt een bestaande toelating ingetrokken vanaf 1 januari 1998 en niet vanaf 1 oktober 1997, teneinde hen de nodige tijd te geven schikkingen te treffen en de krijgsmacht de vereiste controles te laten uitvoeren. Daarbij wordt aangestipt dat het uitoefenen van een cumulbetrekking zonder toelating beschouwd zal worden als een ernstig feit dat niet verenigbaar is met de staat van militair dat aanleiding zal geven tot het opstarten van een procedure tot definitieve ambtsontheffing.

Het hoofdstuk II legt de regels en de voorwaarden vast voor het opleggen van een indisponibiliteitsstelling aan sommige officieren.

Artikel 12

Artikel 12 machtigt de Koning om, in het geval de afvloeiingen ingevolge de diverse maatregelen niet het verhoopte resultaat zouden bereiken, het stelsel van de indisponibiliteitsstelling verplicht toepasselijk te maken vanaf 1 januari 1998.

Aangezien er thans 5.600 officieren in werkelijke dienst zijn en de personeelsenveloppe op 1 januari 1999 het aantal van 5.100 officieren niet mag overschrijden, bedraagt de verhoopte afvloeiing op uiterlijk 1 januari 1999 500 officieren. Het besluit dat de verplichte maatregel oplegt zal de criteria bepalen die in aanmerking worden genomen om het aantal afvloeiingen te bepalen. Het contingent «vertrekkers» behelst zowel de officieren die van deze indisponibiliteitsstelling gebruik maken, als de voltijdse equivalenten vrijgekomen ingevolge de arbeidsherverdelende maatregelen (vierdaagse werkweek, halftijdse vervroegde uitstap en loopbaanonderbreking). Ook de officieren die in 1998 gepensioneerd zullen worden, die het ontslag hebben gevraagd en de statistisch te verwachten verminderingen (sterfgevallen en ontslagen) behoren tot dit contingent. De kandidaat-officieren die in 1998 hun vorming beëindigen en opgenomen worden in het effectief van officieren, moeten evenwel worden afgetrokken van dit contingent.

Dit artikel voorziet in de toepassing van de verplichte maatregel op de luitenant-generaals op minder dan 3 jaar van de leeftijdsgrens. Die verplichting slaat eveneens op de generaal-majors en hoofdofficieren op minder dan 5 jaar en de lagere officieren op minder dan 1

la mise en disponibilité, étant donné que cette mesure reste également très attractive dans cette situation (voir les articles 7, 9 et 10), si toutefois ils ne veulent pas faire usage de la mesure, ils ne peuvent obtenir aucune autorisation de cumul ni continuer à exercer une activité en cumul précédemment autorisée. Pour ces militaires, une autorisation existante sera retirée à partir du 1^{er} janvier 1998 et non du 1^{er} octobre 1997, afin de leur donner le temps nécessaire de prendre leurs dispositions et de permettre aux forces armées de procéder aux contrôles qui s'imposent. De ce fait, il doit être souligné que l'exercice d'une profession en cumul sans autorisation sera considéré comme un fait grave incompatible avec l'état de militaire qui donnera lieu au lancement d'une procédure pour retrait définitif d'emploi.

Le chapitre II fixe les règles et les conditions pour rendre obligatoire la mise en disponibilité à certains officiers.

Article 12

L'article 12 autorise le Roi, au cas où les dégagements du fait des diverses mesures n'atteindraient pas l'objectif escompté, à imposer l'application de la mise en disponibilité à partir du 1^{er} janvier 1998.

Etant donné qu'actuellement il y a 5.600 officiers en service actif et que l'enveloppe du personnel ne peut dépasser le nombre de 5.100 officiers à la date du 1^{er} janvier 1999, le dégagement escompté est de 500 officiers au 1^{er} janvier 1999 au plus tard. L'arrêté qui impose la mesure obligatoire fixera les critères pris en considération pour déterminer le nombre de dégagements. Le nombre de «dégagés» comprend aussi bien les officiers qui bénéficient de cette mise en disponibilité, que les équivalents en temps plein libérés suite aux mesures de redistribution du travail (semaine de quatre jours, départ anticipé à mi-temps et interruption de carrière). Les officiers qui seront pensionnés, qui demandent leur démission et les diminutions statistiquement prévisibles (décès et licenciements) en 1998 sont inclus dans ce nombre. Les candidats officiers qui terminent leur formation en 1998 et qui sont admis dans l'effectif des officiers, doivent toutefois être déduits de ce nombre.

Cet article prévoit l'application de la mesure obligatoire aux lieutenants généraux se trouvant à moins de 3 ans de la limite d'âge. Cette obligation vaut également pour les généraux-majors et les officiers supérieurs à moins de 5 ans et les officiers subalternes à moins d'un

jaar van de leeftijdsgrens, voor zover ze niet meer deelnemen aan de bevordering. Het is evident dat zolang de officieren deelnemen aan de bevordering, zij niet verplicht kunnen worden de krijgsmacht te verlaten. Anderzijds beperken diegenen die niet meer aan de bevordering deelnemen en die in overtal zijn, de promotiekansen van de jongere officieren en verstoren zij de sanering van de leeftijdsstructuur.

Artikel 13

Artikel 13 bepaalt dat de toepassing van de verplichte indisponibiliteitsstelling ten laatste zal aanvangen 3 maanden na de publicatie van het koninklijk besluit of 3 maanden nadat de betrokken officieren aan de voorwaarden voldoen om de indisponibiliteitsstelling op hen toe te passen.

Om evenwel de militair niet te benadelen die eerder al vrijwillig een in disponibiliteit stelling aangevraagd had en een aanvangsdatum gekozen had, zal deze laatste datum niet meer in vraag gesteld worden door de invoering van de verplichte in disponibiliteit stelling.

Dit artikel bepaalt voorts dat aan betrokkenen minstens drie maanden op voorhand kennis zal gegeven worden van het feit dat zij het voorwerp zullen uitmaken van een verplichte indisponibiliteitsstelling. Die termijn is onontbeerlijk om de belangen van zowel de betrokken officieren als van de militaire overheid te vrijwaren.

Artikel 14

Dit artikel bepaalt welke bepalingen van hoofdstuk I toepasselijk zijn op de militair die verplicht in disponibiliteit gesteld wordt.

Artikel 15

Daar de ontworpen wet bedoeld is als een werk-instrument om de kaders van de krijgsmacht op korte termijn aan te passen aan de nieuwe structuren, wordt de mogelijkheid om een vrijwillige indisponibiliteitsstelling te bekomen beperkt tot de periode van 1 oktober 1997 tot 1 januari 2000. Opdat ook een zeer beperkt aantal militairen die behoren tot het kader der militaire specialisten en die moeten dienen tot 60 jaar, te laten afvloeien vanaf de normale leeftijdsgrens voor de andere militairen beneden de rang van officier, is het nodig gebleken die termijn voor hen te verlengen met drie trimesters.

an de limite d'âge, pour autant qu'ils ne participent plus à l'avancement. Il est évident que tant qu'ils participent à l'avancement, les officiers ne peuvent être obligés de quitter les forces armées. D'autre part, ceux qui ne participent plus à l'avancement et sont en surnombre limitent les possibilités d'avancement de plus jeunes officiers et perturbent l'assainissement de la structure des âges.

Article 13

L'article 13 dispose que l'application de la mise en disponibilité obligatoire prendra cours au maximum trois mois après la publication de l'arrêté royal ou trois mois après que les intéressés se trouvent dans les conditions exigées pour que cette mise en disponibilité leur soit appliquée.

Cependant, afin de ne pas léser le militaire qui a introduit volontairement une demande et a choisi sa date de départ, celle-ci ne sera pas remise en cause par l'introduction de la mise en disponibilité obligatoire.

Cet article dispose également que le fait qu'il leur sera imposé une mise en disponibilité sera notifié aux officiers concernés au moins trois mois à l'avance. Ce délai est indispensable pour préserver les intérêts des officiers intéressés et de l'autorité militaire.

Article 14

Cet article fixe les dispositions du chapitre Ier qui sont applicables au militaire qui est obligatoirement mis en disponibilité.

Article 15

Comme le but de la loi projetée est de créer un instrument permettant d'adapter les cadres des forces armées aux nouvelles structures, la possibilité d'obtenir une mise en disponibilité sur base volontaire est limitée à la période entre le 1^{er} octobre 1997 et le 1^{er} janvier 2000. Afin de pouvoir également dégager à partir de la limite d'âge normale des autres militaires en dessous du rang d'officier un nombre très limité de militaires appartenant au cadre des spécialistes militaires, qui doivent servir jusqu'à l'âge de 60 ans, il s'est avéré nécessaire de rallonger pour ceux-ci ce délai de trois trimestres.

Artikel 16

Dit artikel machtigt de Koning deze termijnen te verlengen na beraadslaging in de Ministerraad, of te verkorten indien dit nodig blijkt om de doelstellingen te verwezenlijken.

Zo zullen de afvloeiingen beperkt worden ten belope van de overtallen. Van zodra de personeelsenveloppen van 5.000 officieren of 15.000 onderofficieren bereikt zijn, wordt voor de betrokken categorie de indisponibiliteitsstelling stilgelegd na beraadslaging in de Ministerraad.

Artikel 17

Bij de redactie van artikel 9 van het besluit, werd vastgesteld dat in de Franse tekst van een aantal artikelen van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen ten onrechte de term «service effectif» gebruikt wordt in plaats van «service actif». Deze rechtzetting maakt het voorwerp uit van artikel 17.

Artikel 18

Dit artikel heft het koninklijk besluit van 24 juli 1997 op, dat vervangen wordt door de bepalingen van deze wet.

Wij hopen, Dames, Heren, dat dit wetsontwerp uw algemene goedkeuring moge wegdragen.

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Frank VANDENBROUCKE

De minister van Landsverdediging,

André FLAHAUT

Article 16

Cet article autorise le Roi à rallonger après délibération en Conseil des Ministres, ou de raccourcir ces périodes, si cela s'avère nécessaire à la réalisation de l'objectif.

C'est ainsi que les dégagements seront limités à concurrence des surnombres. Dès que les enveloppes du personnel de 5.000 officiers ou de 15.000 sous-officiers sont atteintes, la mise en disponibilité est arrêtée pour la catégorie concernée après délibération en Conseil des Ministres.

Article 17

Lors de la rédaction de l'article 9 de l'arrêté, il a été constaté que dans le texte français de certains articles des lois coordonnées sur les pensions militaires, les termes «service effectif» sont employés au lieu de «service actif». Cette rectification fait l'objet de l'article 17.

Article 18

Cet article abroge l'arrêté royal du 24 juillet 1997, celui-ci étant remplacé par les dispositions de la présente loi.

Nous espérons, Mesdames et Messieurs, que le présent projet de loi rencontre votre approbation unanime.

Le ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Frank VANDENBROUCKE

Le ministre de la Défense,

André FLAHAUT

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet betreffende het
indisponibiliteitstellen van bepaalde militairen
van het actief kader van de krijgsmacht**

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I**De vrijwillige indisponibiliteitsstelling**

Art. 2.

De beroeps- of aanvullingsmilitair kan een vrijwillige indisponibiliteitsstelling bekomen die loopt tot zijn oppensioenstelling, op voorwaarde dat hij :

1° een aanvraag daartoe indient;

2° in werkelijke dienst is op het ogenblik dat hij zijn aanvraag indient, zonder in mobiliteit of gebezigd te zijn en zonder ter beschikking gesteld te zijn hetzij van de rijkswacht, hetzij van een openbare dienst, en zonder een functie te bekleden waarvan de bezoldiging niet gedragen wordt door de begroting van het ministerie van Landsverdediging;

3° op de datum waarop de indisponibiliteitsstelling aanvangt,

a) nog ten hoogste vijf jaar van de normale datum van oppensioenstelling verwijderd is, voor de opper- en hoofd-officieren en voor de onderofficieren;

b) nog ten hoogste een jaar van de normale datum van oppensioenstelling verwijderd is, voor de lagere officieren;

c) minstens 56 jaar oud is, voor de vrijwilligers.

In afwijking van het eerste lid, 2°, kan de militair die een functie bekleedt waarvan de bezoldiging niet gedragen wordt door de begroting van het ministerie van Landsverdediging, een indisponibiliteitsstelling bekomen voor zover dit geen negatieve weerslag heeft op de begroting van het ministerie van Landsverdediging.

Art. 3.

§ 1. De indisponibiliteitsstelling wordt door de minister van Landsverdediging toegestaan aan de militair bedoeld in artikel 2 die voldoet aan de voorwaarden die erin bepaald zijn, in de volgorde van het indienen van de aanvragen en binnen de perken bepaald in artikel 16. Iedere ingediende aanvraag is onherroepelijk.

Aan de militair die een indisponibiliteitsstelling heeft aangevraagd, wordt kennis gegeven van de ministeriële beslissing ten laatste twee maanden na de datum van indienen van de aanvraag tot indisponibiliteitsstelling.

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi relative à la mise en disponibilité de
certains militaires du cadre actif des forces armées**Article 1^{er}.

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE PREMIER**De la mise en disponibilité volontaire**

Art. 2.

Le militaire de carrière ou de complément peut obtenir une mise en disponibilité volontaire jusqu'à sa mise à la pension, à condition :

1° d'introduire une demande à cet effet;

2° d'être en service actif au moment où il introduit sa demande, sans être en mobilité ou utilisé et sans être à la disposition soit de la gendarmerie, soit d'un service public, et sans occuper une fonction dont la rémunération n'est pas supportée par le budget du ministère de la Défense nationale;

3° d'être, à la date à laquelle la mise en disponibilité prend cours,

a) à cinq ans au plus de la date normale de la mise à la retraite, pour les officiers généraux et supérieurs et pour les sous-officiers;

b) à un an au plus de la date normale de la mise à la retraite, pour les officiers subalternes;

c) âgé d'au moins 56 ans, pour les volontaires.

En dérogation à l'alinéa 1^{er}, 2°, le militaire qui occupe une fonction dont la rémunération n'est pas supportée par le budget du ministère de la Défense nationale, peut obtenir une mise en disponibilité pour autant que cela n'ait pas de répercussion négative sur le budget du ministère de la Défense nationale.

Art. 3.

§ 1^{er}. La mise en disponibilité est accordée par le ministre de la Défense au militaire visé à l'article 2, qui satisfait aux conditions qui y sont fixées, dans l'ordre de l'introduction des demandes et dans les limites déterminées à l'article 16. Toute demande introduite est irrévocable.

La décision ministérielle est notifiée au militaire qui a demandé une mise en disponibilité au plus tard deux mois après la date de l'introduction de la demande de mise en disponibilité.

§ 2. De indisponibiliteitsstelling vangt ten vroegste aan op de dag waarop de aanvrager aan al de voorwaarden zoals bepaald in artikel 2 voldoet.

Bij het indienen van zijn aanvraag kan de militair vragen de aanvangsdatum zoals bepaald in het eerste lid met maximum zes maanden uit te stellen in de gevallen door de Koning bepaald.

De Koning bepaalt de aanvraag- en toekenningsprocedure.

Art 4.

Tijdens de indisponibiliteitsstelling is de militair in werkelijke dienst en de periode van afwezigheid wordt gelijkgesteld met verlof.

Art. 5.

Tijdens de indisponibiliteitsstelling neemt de militair niet meer deel aan de bevordering.

Art. 6.

De militair die in disponibiliteit gesteld is, is niet begrepen :

- 1° in de personeelsenveloppe van de officieren in werkelijke dienst van de krijgsmacht op vredesvoet;
- 2° in de personeelsenveloppe van de onderofficieren in werkelijke dienst van de krijgsmacht op vredesvoet;
- 3° in de personeelsenveloppe van de vrijwilligers in werkelijke dienst van de krijgsmacht op vredesvoet.

Hij mag zijn ambt niet meer uitoefenen binnen de krijgsmacht, behalve in geval :

- 1° van de door de omstandigheden vereiste spoedwederoproeping in vredetijd, welke de regering onmiddellijk ter kennis van de Kamers moet brengen;
- 2° van afkondiging van de periode van oorlog;
- 3° van mobilisatie.

Art. 7.

§ 1. Aan de militair in disponibiliteit wordt een wedde toegekend die overeenstemt met tachtig procent van de bezoldiging die hij zou ontvangen indien hij niet in disponibiliteit zou gesteld zijn. Onder bezoldiging in de zin van deze wet wordt verstaan :

1° de wedde, met inbegrip van de tussentijdse verhogingen, de verhogingen ten gevolge van de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijsen en de herzieningen van de weddeschalen;

2° de toelage voor geselecteerde.

§ 2. In afwijking van § 1 wordt, gedurende de indisponibiliteitsstelling aan de betrokken militair een wedde toegekend zoals bepaald in § 1 verhoogd met een toelage waarvan het netto bedrag gelijk is aan het verschil tussen het

§ 2. La mise en disponibilité prend cours au plus tôt le jour où le demandeur répond à toutes les conditions fixées à l'article 2.

Au moment de l'introduction de la demande, le militaire peut demander de reporter la date de début fixée à l'alinéa 1^{er} de six mois au maximum dans les cas fixés par le Roi.

Le Roi détermine la procédure de demande et d'octroi de la mise en disponibilité.

Art 4.

Pendant la mise en disponibilité, le militaire est en service actif et la période d'absence est assimilée à du congé.

Art. 5.

Pendant la mise en disponibilité, le militaire ne participe plus à l'avancement.

Art. 6.

Le militaire mis en disponibilité n'est pas compris :

- 1° dans l'enveloppe du personnel d'officiers en service actif des forces armées sur pied de paix;
- 2° dans l'enveloppe du personnel de sous-officiers en service actif des forces armées sur pied de paix;
- 3° dans l'enveloppe du personnel de volontaires en service actif des forces armées sur pied de paix.

Il ne peut plus exercer son emploi au sein des forces armées, sauf :

- 1° en cas de rappel d'urgence en temps de paix, prescrit si les circonstances l'exigent et dont le gouvernement informe aussitôt les Chambres;
- 2° lorsque la période de guerre est décrétée;
- 3° en cas de mobilisation.

Art. 7.

§ 1^{er}. Il est octroyé au militaire en disponibilité un traitement correspondant à quatre-vingts pour cent de la rétribution qu'il percevrait s'il n'était pas mis en disponibilité. Par rétribution au sens de la présente loi, il faut entendre :

1° le traitement, en ce inclus les augmentations intercalaires, les augmentations dues aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation et les révisions des échelles de traitement;

2° l'allocation de sélectionné.

§ 2. En dérogation au § 1^{er}, pendant la mise en disponibilité, il est accordé au militaire concerné un traitement fixé conformément au § 1^{er} augmenté d'une allocation dont le montant net est égal à la différence entre le montant net de la

netto bedrag van het militair rustpensioen, berekend op basis van het aantal dienstjaren, de anciënniteit in de laatste graad en de wedde berekend op het ogenblik van het bereiken van de leeftijdsgrens, en het netto bedrag van de wedde zoals bepaald in § 1, wanneer het netto bedrag van dit pensioen meer bedraagt dan het netto bedrag van de wedde zoals bepaald in § 1.

§ 3. De wedde bepaald in de §§ 1 en 2 wordt verhoogd met tachtig procent van de volgende toe-lagen :

- 1° het vakantiegeld;
- 2° de eindejaarstoelage.

§ 4. In afwijking van §§ 1 en 2 wordt aan de militair die gedurende de indisponibiliteitsstelling een beroepsactiviteit uitoefent, zoals bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen, een wedde toegekend die overeenstemt met vijftien-zeventig procent van de bezoldiging bedoeld in § 1, 1° en 2° en in § 3, 1° en 2°.

§ 5. De militair in disponibiliteit behoudt het recht op de vergoeding wegens begrafeniskosten zoals bepaald in het koninklijk besluit van 16 december 1969 tot regeling van de toekenning van een vergoeding wegens begrafeniskosten in geval van overlijden van sommige militairen.

Voor toepassing van het artikel 2 van het voormeld besluit, wordt de wedde in aanmerking genomen die betrokken militair zou gekregen hebben indien hij niet in disponibiliteit was gesteld.

Art. 8.

De tijd van de indisponibiliteitsstelling is voor de toepassing van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid en de inkomstenbelasting een periode van werkelijke dienst.

Art. 9.

De periode van de disponibiliteit is, voor de berekening van het rust- of overlevingspensioen, een periode van werkelijke dienst en telt als activiteitsperiode in de graad voor de toepassing van artikel 58 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

Het rust- of overlevingspensioen wordt berekend op basis van de wedde die de betrokken militair zou gekregen hebben indien hij niet in disponibiliteit was gesteld.

Art. 10.

§ 1. De militair mag gedurende de periode van disponibiliteit een beroepsactiviteit zoals bedoeld in artikel 7, § 4, uitoefenen, mits voorafgaande toelating van de minister van Landsverdediging volgens de aanvraagprocedure die de Koning bepaalt.

§ 2. Indien de militair tijdens de indisponibiliteitsstelling een beroepsactiviteit uitoefent zonder voorafgaande toelating van de minister van Landsverdediging,

pension de retraite militaire, calculée sur la base du nombre d'années de service, de l'ancienneté dans le dernier grade et du traitement calculés au moment de la limite d'âge, et du montant net du traitement fixé au § 1^{er}, si le montant net de cette pension est supérieur au montant net du traitement fixé au § 1^{er}.

§ 3. Le traitement visé aux §§ 1^{er} et 2 est complété de quatre-vingts pour cent des allocations suivantes :

- 1° le pécule de vacances;
- 2° l'allocation de fin d'année.

§ 4. En dérogation aux §§ 1^{er} et 2, pendant la mise en disponibilité, il est octroyé au militaire qui exerce une activité professionnelle visée à l'article 2, 1°, de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, un traitement correspondant à septante-cinq pour cent de la rémunération fixée au § 1^{er}, 1° et 2° et au § 3, 1° et 2°.

§ 5. Le militaire en disponibilité conserve le droit à l'indemnité pour frais funéraires fixée par l'arrêté royal du 16 décembre 1969 réglant l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires en cas de décès de certains militaires.

Pour l'application de l'article 2 de l'arrêté précité, est pris en compte le traitement que le militaire concerné aurait perçu s'il n'avait pas été mis en disponibilité.

Art. 8.

Pour l'application de la législation sur la sécurité sociale et l'impôt sur les revenus, le temps passé en disponibilité est une période de service actif.

Art. 9.

Pour le calcul de la pension de retraite ou de la pension de survie, la période passée en disponibilité est une période de service actif et compte comme temps d'activité dans le grade pour l'application de l'article 58 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

La pension de retraite ou de survie est calculée sur la base du traitement que le militaire concerné aurait perçu s'il n'avait pas été mis en disponibilité.

Art. 10.

§ 1^{er}. Pendant la période de disponibilité, le militaire peut exercer une activité professionnelle visée à l'article 7, § 4, moyennant l'autorisation préalable du ministre de la Défense suivant la procédure de demande définie par le Roi.

§ 2. Si pendant la mise en disponibilité le militaire exerce une activité professionnelle sans autorisation préalable du ministre de la Défense,

1° wordt de periode te rekenen vanaf het begin van de indisponibiliteitsstelling niet in aanmerking genomen voor de pensioenberekening;

2° wordt de terugbetaling gevorderd van het verschil tussen de wedde, die gedurende de in 1° bepaalde periode, ontvangen werd overeenkomstig artikel 7, §§ 1 of 2, en deze die overeenkomstig artikel 7, § 4, had moeten toegekend worden.

De periode bedoeld in het eerste lid, 1° en 2°, zal naar boven toe afgerond worden in gehele maanden.

§ 3. De militair die gedurende de periode van indisponibiliteitsstelling een beroepsactiviteit uitoefent moet binnen de dertig dagen na de aanvang van deze activiteit zijn werkgever per aangetekend schrijven in kennis stellen van zijn toestand van indisponibiliteitsstelling.

De werkgever die hem tewerkstelt is ertoe gehouden, uiterlijk de dertigste dag volgend op de datum van verzending van het in het eerste lid bedoelde schrijven, een verklaring inzake de uitoefening van deze beroepsactiviteit te zenden naar de minister van Landsverdediging.

De minister van Landsverdediging bepaalt de formulieren die dienen te worden gebruikt voor de verklaringen bedoeld in het eerste en tweede lid.

Bij gebrek aan de in het tweede lid bedoelde verklaring door de werkgever binnen de vastgestelde termijn, is deze ertoe gehouden aan het departement van Landsverdediging een forfaitaire vergoeding te betalen waarvan het bedrag gelijk is aan dat bepaald in § 2, 2°.

Art 11.

§ 1. De militair die voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 2, eerste lid, 2° en 3°, maar die geen verzoek indient tot het bekomen van een indisponibiliteitsstelling, kan niet genieten van de afzonderlijke afwijkingen bepaald in artikel 19 van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht.

Iedere toelating tot het uitoefenen van een beroepsactiviteit, die de militair bedoeld in het eerste lid vroeger genoot, wordt automatisch ingetrokken op 1 januari 1998.

§ 2. Het uitoefenen van een beroepsactiviteit door de militair bedoeld in § 1, eerste lid, is een ernstig feit dat onverenigbaar is met zijn staat van militair zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmacht-delen en van de medische dienst, in artikel 25 van de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, en in artikel 18bis van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst.

1° la période à compter à partir du début de la mise en disponibilité n'est pas prise en compte pour le calcul de la pension;

2° le remboursement de la différence entre le traitement perçu en vertu de l'article 7, §§ 1^{er} ou 2, pendant la période visée au 1° et celui qui aurait dû être octroyé en vertu de l'article 7, § 4, est exigé.

La période visée à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2°, sera arrondie vers le haut en mois entiers.

§ 3. Le militaire qui exerce une activité professionnelle pendant la période de mise en disponibilité est tenu d'informer son employeur par lettre recommandée de sa situation de mise en disponibilité, dans les trente jours qui suivent le début de cette activité.

L'employeur qui l'occupe est tenu d'envoyer une déclaration de l'exercice de l'activité professionnelle au ministre de la Défense au plus tard le trentième jour qui suit la date de l'expédition de la lettre visée à l'alinéa 1^{er}.

Le ministre de la Défense définit les formulaires qui doivent être employés pour les déclarations visées aux alinéas 1^{er} et 2.

A défaut de la déclaration visée à l'alinéa 2 introduite par l'employeur dans le délai fixé, celui-ci est tenu de payer au département de la Défense nationale une indemnité forfaitaire dont le montant est égal à celui fixé au § 2, 2°.

Art 11.

§ 1^{er}. Le militaire qui satisfait aux conditions fixées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, mais qui n'introduit pas de demande d'obtention d'une mise en disponibilité, ne peut bénéficier des dérogations particulières fixées à l'article 19 de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées.

Toute autorisation antérieurement accordée d'exercer une activité professionnelle, dont bénéficiait le militaire visé à l'alinéa 1^{er}, est automatiquement retirée au 1^{er} janvier 1998.

§ 2. L'exercice d'une activité professionnelle par le militaire visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, constitue un fait grave incompatible avec son état de militaire visé à l'article 23 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, à l'article 25 de la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, et à l'article 18bis de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical.

HOOFDSTUK II

De verplichte indisponibiliteitsstelling

Art. 12.

§ 1. Voor de officieren kan de Koning het verplicht stelsel van indisponibiliteitsstelling invoeren wanneer Hij op 1 december 1997 vaststelt dat op 1 januari 1999 het aantal officieren niet zal dalen onder het aantal van 5100 officieren, rekening houdend met de geraamde vertrekken. Het besluit dat de maatregel verplichtend stelt vermeldt de criteria waarop Hij zich steunt om te verklaren dat aan die voorwaarde niet voldaan is.

Deze verplichte maatregel kan vanaf 1 januari 1998 toepasselijk worden op een doelgroep die Hij bepaalt en die kan samengesteld worden uit de officieren in werkelijke dienst zoals bepaald in artikel 2, eerste lid, 2°, van deze wet en behorend tot de volgende categorieën :

1° de luitenant-generaals die minder dan 3 jaar van de leeftijdsgrens verwijderd zijn;

2° de generaal-majors en de hoofdofficieren die minder dan 5 jaar van de leeftijdsgrens verwijderd zijn en niet meer willen of kunnen deelnemen aan de bevordering;

3° de lagere officieren die minder dan 1 jaar van de leeftijdsgrens verwijderd zijn en niet meer willen of kunnen deelnemen aan de bevordering.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, tweede lid, 2°, wordt de kolonel die op het ogenblik van de inwerkingtreding van het besluit bedoeld in § 1 niet voldoet aan de voorwaarde bepaald in artikel 6bis van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, en wiens kandidatuur minstens eenmaal had kunnen onderzocht worden door een hoog bevorderingscomité mocht hij in het bezit geweest zijn van het brevet van de grondige kennis van de tweede landstaal, beschouwd als niet meer deelnemend aan de bevordering.

Art. 13.

§ 1. De verplichte indisponibiliteitsstelling vangt ten laatste aan 3 maanden na de publicatie van het besluit bedoeld in artikel 12, § 1, voor de militair die, op die datum, voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 12, § 1, 2e lid. Er wordt steeds een verwittigingstermijn van drie maanden geëerbiedigd.

Voor de militair die op de datum bedoeld in het eerste lid nog niet voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 12 § 1, 2e lid, vangt de verplichte indisponibiliteitsstelling aan op de datum waarop hij voldoet aan deze voorwaarden.

De militair bedoeld in het eerste en 2e lid kan geen uitstel op aanvraag bekomen van de datum van indisponibiliteitsstelling.

§ 2. In afwijking van § 1, kan de aanvangsdatum van de indisponibiliteitsstelling die eerder al aanvaard werd op basis

CHAPITRE II

De la mise en disponibilité obligatoire

Art. 12.

§ 1^{er}. Le Roi peut introduire le régime de mise en disponibilité obligatoire pour les officiers s'il constate au 1^{er} décembre 1997 que le nombre d'officiers au 1^{er} janvier 1999 ne descendra pas en dessous de 5100 officiers, tenant compte des départs estimés. L'arrêté qui rend la mesure obligatoire précise les critères sur lesquels il se base pour déclarer que cette condition n'est pas remplie.

Cette mesure obligatoire peut être rendue applicable à partir du 1^{er} janvier 1998 à un groupe-cible qu'il détermine et qui peut être composé des officiers en service actif tel que défini à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, de la présente loi et appartenant aux catégories suivantes :

1° les lieutenants-généraux se trouvant à moins de 3 ans de la limite d'âge;

2° les généraux-majors et les officiers supérieurs se trouvant à moins de 5 ans de la limite d'âge et ne voulant ou ne pouvant plus participer à l'avancement;

3° les officiers subalternes se trouvant à moins d'un an de la limite d'âge et ne voulant ou ne pouvant plus participer à l'avancement.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, alinéa 2, 2°, le colonel qui au moment de la mise en vigueur de l'arrêté visé au § 1^{er}, ne satisfait pas à la condition fixée à l'article 6bis de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, et dont la candidature aurait pu être examinée au moins une fois par un comité supérieur d'avancement, s'il avait possédé le brevet de connaissance approfondie de la deuxième langue nationale, est considéré comme ne participant plus à l'avancement.

Art. 13.

§ 1^{er}. La mise en disponibilité obligatoire prend cours au plus tard trois mois après la publication de l'arrêté visé à l'article 12, § 1^{er}, pour le militaire qui, à cette date, se trouve dans les conditions visées à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2. Un délai d'avertissement de trois mois est toujours respecté.

Pour le militaire qui ne se trouve pas encore dans les conditions visées à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2, à la date visée à l'alinéa 1^{er}, la mise en disponibilité obligatoire prend cours à la date à laquelle il satisfait à ces conditions.

Le militaire visé à l'alinéa 1^{er} et 2 ne peut obtenir, à sa demande, le report de la date de mise en disponibilité.

§ 2. En dérogation au § 1^{er}, la date de début de la mise en disponibilité, précédemment acceptée sur base volontaire, ne

van een vrijwillige aanvraag, niet meer in vraag gesteld worden door de inwerkingtreding van de verplichte maatregel.

Art. 14.

De artikelen 4, 5, 6, 7, 8, 9 en 10 van deze wet zijn van toepassing op de militair die in beschikbaarheid gesteld wordt overeenkomstig artikel 12.

HOOFDSTUK III

Slotbepalingen

Art. 15.

De indisponibiliteitsstelling mag toegestaan worden van 1 oktober 1997 tot en met 1 januari 2000, en voor de militairen die behoren tot het kader der militaire specialisten, tot en met 1 oktober 2000.

Art. 16.

De Koning kan mits een bij de Ministerraad overlegd koninklijk besluit de termijnen bedoeld in artikel 15 per categorie van begunstigden, verlengen in functie van de evolutie van de vertrekken.

De Koning kan mits een bij de Ministerraad overlegd koninklijk besluit de perioden bedoeld in artikel 15 inkorten voor de officieren, wanneer de personeelsomvang zich stabiliseert op 5.000 officieren in werkelijke dienst en voor de onderofficieren, wanneer de personeelsomvang zich stabiliseert op 15.000 onderofficieren in werkelijke dienst, afhankelijk van de evolutie van de vertrekken en de aanwervingen.

Art. 17.

In de Franse tekst van de artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 55, 70, 71, 72, 73 en 77 van de samengevoegde wetten op de militaire pensioenen, worden de woorden "service effectif" vervangen door de woorden "service actif".

Art. 18.

Het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende het in beschikbaarheid stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, wordt opgeheven.

Art. 19.

Deze wet treedt in werking met ingang van 20 augustus 1997.

peut être remise en cause par la mise en vigueur de la mesure obligatoire.

Art. 14.

Les articles 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 de la présente loi sont d'application au militaire mis en disponibilité conformément à l'article 12.

CHAPITRE III

Dispositions finales

Art. 15.

La mise en disponibilité peut être accordée du 1^{er} octobre 1997 au 1^{er} janvier 2000 inclus et, pour les militaires appartenant au cadre des spécialistes militaires, jusqu'au 1^{er} octobre 2000 inclus.

Art. 16.

Le Roi peut moyennant un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, prolonger les périodes visées à l'article 15 par catégorie de bénéficiaires en fonction de l'évolution des départs.

Le Roi peut moyennant un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, raccourcir les périodes visées à l'article 15 pour les officiers, lorsque l'enveloppe du personnel se stabilise à 5.000 officiers en service actif et pour les sous-officiers, lorsque l'enveloppe du personnel se stabilise à 15.000 sous-officiers en service actif, en fonction de l'évolution des départs et des recrutements.

Art. 17.

Dans le texte français des articles 2, 3, 4, 5, 6, 55, 70, 71, 72, 73 et 77 des lois coordonnées sur les pensions militaires, les mots "service effectif" sont remplacés par les mots "service actif".

Art. 18.

L'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées, en application de l'article 3, § 1^{er}, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est abrogé.

Art. 19.

La présente loi produit ses effets le 20 août 1997.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 3 december 1999 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem overeenkomstig artikel 3, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State alleen van advies te dienen over de vraag of de voorontwerpen enerzijds betrekking hebben op aangelegenheden die, al naar het geval, tot de bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschap of het Gewest behoren en anderzijds betrekking hebben op aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet betreffende :

1° een voorontwerp van wet «tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking» (L. 29.689/4),

2° een voorontwerp van wet «betreffende het indisponibiliteitstellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht (L. 29.690/4),

3° een voorontwerp van wet «betreffende de personeelsenveloppe van militairen (L. 29.691/4),

heeft op 8 december 1999 het volgend advies gegeven :

In de drie voorontwerpen van wet die aan de Raad van State zijn voorgelegd, zijn de bepalingen van drie koninklijke besluiten overgenomen die gebaseerd zijn op artikel 3, § 1, 1°, van de bijzondere-machtenwet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, namelijk :

1° het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende het in disponibiliteit stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht;

2° het koninklijk besluit van 24 juli 1997 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking;

3° het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende de personeelsenveloppe van militairen.

Die drie besluiten zijn bekrachtigd bij een wet van 12 december 1997.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Défense, le 3 décembre 1999, d'une demande d'avis portant uniquement, conformément aux dispositions de l'article 3, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, sur le point de savoir, si les avant-projets ont pour objet, d'une part, des matières qui relèvent, selon le cas, de la compétence de l'État, de la Communauté ou de la Région et, d'autre part, des matières visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution et concernant :

1° un avant-projet de loi «instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière» (L. 29.689/4),

2° un avant-projet de loi «relative à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées (L. 29.690/4),

3° un avant-projet de loi «relative à l'enveloppe en personnel militaire (L. 29.691/4),

a donné le 8 décembre 1999 l'avis suivant :

Les trois avant-projets de loi soumis au Conseil d'État reproduisent les dispositions de trois arrêtés royaux qui se donnent pour fondement légal l'article 3, § 1^{er}, 1°, de la loi de pouvoirs spéciaux du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, à savoir :

1° l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées;

2° l'arrêté royal du 24 juillet 1997 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière;

3° l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à l'enveloppe en personnel militaire.

Ces trois arrêtés ont été confirmés par une loi du 12 décembre 1997.

Net zoals de afdeling wetgeving van de Raad van State ⁴ heeft het Arbitragehof geoordeeld dat artikel 3, § 1, 1^o, van de voornoemde wet van 26 juli 1996 geen voldoende rechtsgrond biedt opdat de Koning de rechten en plichten van militairen kan regelen, welke aangelegenheden krachtens artikel 182 van de Grondwet alleen door de wetgever kunnen worden geregeld ⁵.

Daarom wil de steller van de voorontwerpen de bepalingen die oorspronkelijk in de drie voornoemde besluiten waren opgenomen, in de wet zelf vastleggen ⁶.

De adviesaanvraag is uitdrukkelijk gebaseerd op artikel 3, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State dat bepaalt dat «indien de hoogdringendheid wordt ingeroepen voor een voorontwerp van wet», het advies van de afdeling wetgeving zich beperkt tot enerzijds de vraag of «het voorontwerp betrekking heeft op aangelegenheden die, al naar het geval, tot de bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschap of het Gewest behoren» en anderzijds de vraag of «de voorgelegde tekst betrekking heeft op aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet.».

Bij de voorontwerpen is geen opmerking te maken over deze twee bepaalde punten waartoe het advies van de afdeling wetgeving zich overeenkomstig de wet moet beperken.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

R. ANDERSEN,	kamervoorzitter,
P. LIENARDY, P. QUERTAINMONT,	staatsraden,
F. DELPEREE, J.-M. FAVRESSE,	assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

M. PROOST,	griffier.
------------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. BOSQUET, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

DE GRIFFIER,	DE VOORZITTER,
M. PROOST	R. ANDERSEN

Tout comme la section de législation du Conseil d'État ¹, la Cour d'arbitrage a considéré que l'article 3, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 26 juillet 1996, précitée, ne constituait pas une base légale suffisante permettant au Roi de régler des droits et des obligations des militaires, matières qui, en vertu de l'article 182 de la Constitution, doivent être réservées au législateur ².

C'est la raison pour laquelle l'auteur des avant-projets entend inscrire dans la loi elle-même les dispositions figurant initialement dans les trois arrêtés précités ³.

La demande d'avis se fonde expressément sur l'article 3, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État qui prévoit que «lorsque l'urgence est invoquée à propos d'un avant-projet de loi», l'avis de la section de législation ne porte que sur les points de savoir, d'une part, «si l'avant-projet a pour objet des matières qui relèvent, selon le cas, de la compétence de l'État, de la Communauté ou de la Région» et, d'autre part, «si le texte concerné a pour objet des matières visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution.».

Les avant-projets n'appellent aucune observation sur ces deux points précis auxquels l'avis de la section de législation doit légalement se limiter.

La chambre était composée de

Messieurs

R. ANDERSEN,	président de chambre,
P. LIENARDY, P. QUERTAINMONT,	conseillers d'État,
F. DELPEREE, J.-M. FAVRESSE,	assesseurs de la section de législation,

Madame

M. PROOST,	greffier.
------------	-----------

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. BOSQUET, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER,	LE PRESIDENT,
M. PROOST	R. ANDERSEN

⁴ Zie adviezen nrs. L. 26.465/9, L. 26.469/9 en L. 26.470/9 van 30 juni 1997 (Belgisch Staatsblad van 15 augustus 1997).

⁵ Zie arrest nr. 52/99 van 26 mei 1999 (Belgisch Staatsblad van 16 juli 1999) en arrest nr. 68/99 van 17 juni 1999 (Belgisch Staatsblad van 4 augustus 1999).

⁶ Op te merken valt dat de genoemde koninklijke besluiten in de voorontwerpen van wet uitdrukkelijk worden opgeheven.

¹ Voir les avis n^{os} L. 26.465/9, L. 26.469/9 et L. 26.470/9 donnés le 30 juin 1997 (Moniteur belge du 15 août 1997).

² Voir l'arrêt n^o 52/99 du 26 mai 1999 (Moniteur belge du 16 juillet 1999) et l'arrêt n^o 68/99 du 17 juin 1999 (Moniteur belge du 4 août 1999).

³ On observera que les avant-projets de loi abrogent expressément lesdits arrêtés royaux.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Ministers van Sociale Zaken en Pensioenen, en van Landsverdediging zijn gelast het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

De vrijwillige indisponibiliteitsstelling

Art. 2

De beroeps- of aanvullingsmilitair kan een vrijwillige indisponibiliteitsstelling bekomen die loopt tot zijn oppensioenstelling, op voorwaarde dat hij :

- 1° een aanvraag daartoe indient;
- 2° in werkelijke dienst is op het ogenblik dat hij zijn aanvraag indient, zonder in mobiliteit of gebezigd te zijn en zonder ter beschikking gesteld te zijn hetzij van de rijkswacht, hetzij van een openbare dienst, en zonder een functie te bekleden waarvan de bezoldiging niet gedragen wordt door de begroting van het ministerie van Landsverdediging;
- 3° op de datum waarop de indisponibiliteitsstelling aanvangt,
 - a) nog ten hoogste vijf jaar van de normale datum van oppensioenstelling verwijderd is, voor de opper- en hoofdofficieren en voor de onderofficieren;
 - b) nog ten hoogste een jaar van de normale datum van oppensioenstelling verwijderd is, voor de lagere officieren;
 - c) minstens 56 jaar oud is, voor de vrijwilligers.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de Notre Ministre de la Défense et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres des Affaires sociales et des Pensions, et de la Défense sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE PREMIER

De la mise en disponibilité volontaire

Art. 2

Le militaire de carrière ou de complément peut obtenir une mise en disponibilité volontaire jusqu'à sa mise à la pension, à condition :

- 1° d'introduire une demande à cet effet;
- 2° d'être en service actif au moment où il introduit sa demande, sans être en mobilité ou utilisé et sans être à la disposition soit de la gendarmerie, soit d'un service public, et sans occuper une fonction dont la rémunération n'est pas supportée par le budget du ministère de la Défense nationale;
- 3° d'être, à la date à laquelle la mise en disponibilité prend cours,
 - a) à cinq ans au plus de la date normale de la mise à la retraite, pour les officiers généraux et supérieurs et pour les sous-officiers;
 - b) à un an au plus de la date normale de la mise à la retraite, pour les officiers subalternes;
 - c) âgé d'au moins 56 ans, pour les volontaires.

In afwijking van het eerste lid, 2°, kan de militair die een functie bekleedt waarvan de bezoldiging niet gedragen wordt door de begroting van het ministerie van Landsverdediging, een indisponibiliteitsstelling bekomen voor zover dit geen negatieve weerslag heeft op de begroting van het ministerie van Landsverdediging.

Art. 3

§ 1. De indisponibiliteitsstelling wordt door de minister van Landsverdediging toegestaan aan de militair bedoeld in artikel 2 die voldoet aan de voorwaarden die erin bepaald zijn, in de volgorde van het indienen van de aanvragen en binnen de perken bepaald in artikel 16. Iedere ingediende aanvraag is onherroepelijk.

Aan de militair die een indisponibiliteitsstelling heeft aangevraagd, wordt kennis gegeven van de ministeriële beslissing ten laatste twee maanden na de datum van indienen van de aanvraag tot indisponibiliteitsstelling.

§ 2. De indisponibiliteitsstelling vangt ten vroegste aan op de dag waarop de aanvrager aan al de voorwaarden zoals bepaald in artikel 2 voldoet.

Bij het indienen van zijn aanvraag kan de militair vragen de aanvangsdatum zoals bepaald in het eerste lid met maximum zes maanden uit te stellen in de gevallen door de Koning bepaald.

De Koning bepaalt de aanvraag- en toekenningsprocedure.

Art. 4

Tijdens de indisponibiliteitsstelling is de militair in werkelijke dienst en de periode van afwezigheid wordt gelijkgesteld met verlof.

Art. 5

Tijdens de indisponibiliteitsstelling neemt de militair niet meer deel aan de bevordering.

Art. 6

De militair die in disponibiliteit gesteld is, is niet begrepen :

1° in de personeelsenveloppe van de officieren in werkelijke dienst van de krijgsmacht op vredesvoet;

2° in de personeelsenveloppe van de onderofficieren in werkelijke dienst van de krijgsmacht op vredesvoet;

En dérogation à l'alinéa 1^{er}, 2°, le militaire qui occupe une fonction dont la rémunération n'est pas supportée par le budget du ministère de la Défense nationale, peut obtenir une mise en disponibilité pour autant que cela n'ait pas de répercussion négative sur le budget du ministère de la Défense nationale.

Art. 3

§ 1^{er}. La mise en disponibilité est accordée par le ministre de la Défense au militaire visé à l'article 2, qui satisfait aux conditions qui y sont fixées, dans l'ordre de l'introduction des demandes et dans les limites déterminées à l'article 16. Toute demande introduite est irrévocable.

La décision ministérielle est notifiée au militaire qui a demandé une mise en disponibilité au plus tard deux mois après la date de l'introduction de la demande de mise en disponibilité.

§ 2. La mise en disponibilité prend cours au plus tôt le jour où le demandeur répond à toutes les conditions fixées à l'article 2.

Au moment de l'introduction de la demande, le militaire peut demander de reporter la date de début fixée à l'alinéa 1^{er} de six mois au maximum dans les cas fixés par le Roi.

Le Roi détermine la procédure de demande et d'octroi de la mise en disponibilité.

Art. 4

Pendant la mise en disponibilité, le militaire est en service actif et la période d'absence est assimilée à du congé.

Art. 5

Pendant la mise en disponibilité, le militaire ne participe plus à l'avancement.

Art. 6

Le militaire mis en disponibilité n'est pas compris :

1° dans l'enveloppe du personnel d'officiers en service actif des forces armées sur pied de paix;

2° dans l'enveloppe du personnel de sous-officiers en service actif des forces armées sur pied de paix;

3° in de personeelsenveloppe van de vrijwilligers in werkelijke dienst van de krijgsmacht op vredesvoet.

Hij mag zijn ambt niet meer uitoefenen binnen de krijgsmacht, behalve in geval :

- 1° van de door de omstandigheden vereiste spoedwederoproeping in vredetijd, welke de regering onmiddellijk ter kennis van de Kamers moet brengen;
- 2° van afkondiging van de periode van oorlog;
- 3° van mobilisatie.

Art. 7

§ 1. Aan de militair in disponibiliteit wordt een wedde toegekend die overeenstemt met tachtig procent van de bezoldiging die hij zou ontvangen indien hij niet in disponibiliteit zou gesteld zijn. Onder bezoldiging in de zin van deze wet wordt verstaan :

- 1° de wedde, met inbegrip van de tussentijdse verhogingen, de verhogingen ten gevolge van de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen en de herzieningen van de weddeschalen;
- 2° de toelage voor geselecteerde.

§ 2. In afwijking van § 1 wordt, gedurende de indisponibiliteitsstelling aan de betrokken militair een wedde toegekend zoals bepaald in § 1 verhoogd met een toelage waarvan het netto bedrag gelijk is aan het verschil tussen het netto bedrag van het militair rustpensioen, berekend op basis van het aantal dienstjaren, de anciënniteit in de laatste graad en de wedde berekend op het ogenblik van het bereiken van de leeftijdsgrens, en het netto bedrag van de wedde zoals bepaald in § 1, wanneer het netto bedrag van dit pensioen meer bedraagt dan het netto bedrag van de wedde zoals bepaald in § 1.

§ 3. De wedde bepaald in de §§ 1 en 2 wordt verhoogd met tachtig procent van de volgende toelagen :

- 1° het vakantiegeld;
- 2° de eindejaarstoelage.

§ 4. In afwijking van §§ 1 en 2 wordt aan de militair die gedurende de indisponibiliteitsstelling een beroepsactiviteit uitoefent, zoals bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen, een wedde toegekend die overeenstemt met vijfenzeventig procent van de bezoldiging bedoeld in § 1, 1° en 2° en in § 3, 1° en 2°.

3° dans l'enveloppe du personnel de volontaires en service actif des forces armées sur pied de paix.

Il ne peut plus exercer son emploi au sein des forces armées, sauf :

- 1° en cas de rappel d'urgence en temps de paix, prescrit si les circonstances l'exigent et dont le gouvernement informe aussitôt les Chambres;
- 2° lorsque la période de guerre est décrétée;
- 3° en cas de mobilisation.

Art. 7

§ 1^{er}. Il est octroyé au militaire en disponibilité un traitement correspondant à quatre-vingts pour cent de la rétribution qu'il percevrait s'il n'était pas mis en disponibilité. Par rétribution au sens de la présente loi, il faut entendre :

- 1° le traitement, en ce inclus les augmentations intercalaires, les augmentations dues aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation et les révisions des échelles de traitement;
- 2° l'allocation de sélectionné.

§ 2. En dérogation au § 1^{er}, pendant la mise en disponibilité, il est accordé au militaire concerné un traitement fixé conformément au § 1^{er} augmenté d'une allocation dont le montant net est égal à la différence entre le montant net de la pension de retraite militaire, calculée sur la base du nombre d'années de service, de l'ancienneté dans le dernier grade et du traitement calculés au moment de la limite d'âge, et du montant net du traitement fixé au § 1^{er}, si le montant net de cette pension est supérieur au montant net du traitement fixé au § 1^{er}.

§ 3. Le traitement visé aux §§ 1^{er} et 2 est complété de quatre-vingts pour cent des allocations suivantes :

- 1° le pécule de vacances;
- 2° l'allocation de fin d'année.

§ 4. En dérogation aux §§ 1^{er} et 2, pendant la mise en disponibilité, il est octroyé au militaire qui exerce une activité professionnelle visée à l'article 2, 1°, de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, un traitement correspondant à septante-cinq pour cent de la rémunération fixée au § 1^{er}, 1° et 2° et au § 3, 1° et 2°.

§ 5. De militair in disponibiliteit behoudt het recht op de vergoeding wegens begrafeniskosten zoals bepaald in het koninklijk besluit van 16 december 1969 tot regeling van de toekenning van een vergoeding wegens begrafeniskosten in geval van overlijden van sommige militairen.

Voor toepassing van het artikel 2 van het voormeld besluit, wordt de wedde in aanmerking genomen die betrokken militair zou gekregen hebben indien hij niet in disponibiliteit was gesteld.

Art. 8

De tijd van de indisponibiliteitsstelling is voor de toepassing van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid en de inkomstenbelasting een periode van werkelijke dienst.

Art. 9

De periode van de disponibiliteit is, voor de berekening van het rust- of overlevingspensioen, een periode van werkelijke dienst en telt als activiteitsperiode in de graad voor de toepassing van artikel 58 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

Het rust- of overlevingspensioen wordt berekend op basis van de wedde die de betrokken militair zou gekregen hebben indien hij niet in disponibiliteit was gesteld.

Art. 10

§ 1. De militair mag gedurende de periode van disponibiliteit een beroepsactiviteit zoals bedoeld in artikel 7, § 4, uitoefenen, mits voorafgaande toelating van de minister van Landsverdediging volgens de aanvraagprocedure die de Koning bepaalt.

§ 2. Indien de militair tijdens de indisponibiliteitsstelling een beroepsactiviteit uitoefent zonder voorafgaande toelating van de minister van Landsverdediging,

1° wordt de periode te rekenen vanaf het begin van de indisponibiliteitsstelling niet in aanmerking genomen voor de pensioenberekening;

2° wordt de terugbetaling gevorderd van het verschil tussen de wedde, die gedurende de in 1° bepaalde periode, ontvangen werd overeenkomstig artikel 7, §§ 1 of 2, en deze die overeenkomstig artikel 7, § 4, had moeten toegekend worden.

De periode bedoeld in het eerste lid, 1° en 2°, zal naar boven toe afgerond worden in gehele maanden.

§ 5. Le militaire en disponibilité conserve le droit à l'indemnité pour frais funéraires fixée par l'arrêté royal du 16 décembre 1969 réglant l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires en cas de décès de certains militaires.

Pour l'application de l'article 2 de l'arrêté précité, est pris en compte le traitement que le militaire concerné aurait perçu s'il n'avait pas été mis en disponibilité.

Art. 8

Pour l'application de la législation sur la sécurité sociale et l'impôt sur les revenus, le temps passé en disponibilité est une période de service actif.

Art. 9

Pour le calcul de la pension de retraite ou de la pension de survie, la période passée en disponibilité est une période de service actif et compte comme temps d'activité dans le grade pour l'application de l'article 58 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

La pension de retraite ou de survie est calculée sur la base du traitement que le militaire concerné aurait perçu s'il n'avait pas été mis en disponibilité.

Art. 10

§ 1^{er}. Pendant la période de disponibilité, le militaire peut exercer une activité professionnelle visée à l'article 7, § 4, moyennant l'autorisation préalable du ministre de la Défense suivant la procédure de demande définie par le Roi.

§ 2. Si pendant la mise en disponibilité le militaire exerce une activité professionnelle sans autorisation préalable du ministre de la Défense,

1° la période à compter à partir du début de la mise en disponibilité n'est pas prise en compte pour le calcul de la pension;

2° le remboursement de la différence entre le traitement perçu en vertu de l'article 7, §§ 1^{er} ou 2, pendant la période visée au 1° et celui qui aurait dû être octroyé en vertu de l'article 7, § 4, est exigé.

La période visée à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2°, sera arrondie vers le haut en mois entiers.

§ 3. De militair die gedurende de periode van indisponibiliteitsstelling een beroepsactiviteit uitoefent moet binnen de dertig dagen na de aanvang van deze activiteit zijn werkgever per aangetekend schrijven in kennis stellen van zijn toestand van indisponibiliteitsstelling.

De werkgever die hem tewerkstelt is ertoe gehouden, uiterlijk de dertigste dag volgend op de datum van verzending van het in het eerste lid bedoelde schrijven, een verklaring inzake de uitoefening van deze beroepsactiviteit te zenden naar de minister van Landsverdediging.

De minister van Landsverdediging bepaalt de formulieren die dienen te worden gebruikt voor de verklaringen bedoeld in het eerste en tweede lid.

Bij gebrek aan de in het tweede lid bedoelde verklaring door de werkgever binnen de vastgestelde termijn, is deze ertoe gehouden aan het departement van Landsverdediging een forfaitaire vergoeding te betalen waarvan het bedrag gelijk is aan dat bepaald in § 2, 2°.

Art. 11

§ 1. De militair die voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 2, eerste lid, 2° en 3°, maar die geen verzoek indient tot het bekomen van een indisponibiliteitsstelling, kan niet genieten van de afzonderlijke afwijkingen bepaald in artikel 19 van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht.

Iedere toelating tot het uitoefenen van een beroepsactiviteit, die de militair bedoeld in het eerste lid vroeger genoot, wordt automatisch ingetrokken op 1 januari 1998.

§ 2. Het uitoefenen van een beroepsactiviteit door de militair bedoeld in § 1, eerste lid, is een ernstig feit dat onverenigbaar is met zijn staat van militair zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, in artikel 25 van de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, en in artikel 18bis van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst.

§ 3. Le militaire qui exerce une activité professionnelle pendant la période de mise en disponibilité est tenu d'informer son employeur par lettre recommandée de sa situation de mise en disponibilité, dans les trente jours qui suivent le début de cette activité.

L'employeur qui l'occupe est tenu d'envoyer une déclaration de l'exercice de l'activité professionnelle au ministre de la Défense au plus tard le trentième jour qui suit la date de l'expédition de la lettre visée à l'alinéa 1^{er}.

Le ministre de la Défense définit les formulaires qui doivent être employés pour les déclarations visées aux alinéas 1^{er} et 2.

A défaut de la déclaration visée à l'alinéa 2 introduite par l'employeur dans le délai fixé, celui-ci est tenu de payer au département de la Défense nationale une indemnité forfaitaire dont le montant est égal à celui fixé au § 2, 2°.

Art. 11

§ 1^{er}. Le militaire qui satisfait aux conditions fixées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, mais qui n'introduit pas de demande d'obtention d'une mise en disponibilité, ne peut bénéficier des dérogations particulières fixées à l'article 19 de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées.

Toute autorisation antérieurement accordée d'exercer une activité professionnelle, dont bénéficiait le militaire visé à l'alinéa 1^{er}, est automatiquement retirée au 1^{er} janvier 1998.

§ 2. L'exercice d'une activité professionnelle par le militaire visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, constitue un fait grave incompatible avec son état de militaire visé à l'article 23 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, à l'article 25 de la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, et à l'article 18bis de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical.

HOOFDSTUK II

De verplichte indisponibiliteitsstelling

Art. 12

§ 1. Voor de officieren kan de Koning het verplicht stelsel van indisponibiliteitsstelling invoeren wanneer Hij op 1 december 1997 vaststelt dat op 1 januari 1999 het aantal officieren niet zal dalen onder het aantal van 5100 officieren, rekening houdend met de geraamde vertrekken. Het besluit dat de maatregel verplichtend stelt vermeldt de criteria waarop Hij zich steunt om te verklaren dat aan die voorwaarde niet voldaan is.

Deze verplichte maatregel kan vanaf 1 januari 1998 toepasselijk worden op een doelgroep die Hij bepaalt en die kan samengesteld worden uit de officieren in werkelijke dienst zoals bepaald in artikel 2, eerste lid, 2°, van deze wet en behorend tot de volgende categorieën :

1° de luitenant-generaals die minder dan 3 jaar van de leeftijdsgrens verwijderd zijn;

2° de generaal-majors en de hoofdofficieren die minder dan 5 jaar van de leeftijdsgrens verwijderd zijn en niet meer willen of kunnen deelnemen aan de bevordering;

3° de lagere officieren die minder dan 1 jaar van de leeftijdsgrens verwijderd zijn en niet meer willen of kunnen deelnemen aan de bevordering.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, tweede lid, 2°, wordt de kolonel die op het ogenblik van de inwerkingtreding van het besluit bedoeld in § 1 niet voldoet aan de voorwaarde bepaald in artikel 6bis van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, en wiens kandidatuur minstens eenmaal had kunnen onderzocht worden door een hoog bevorderingscomité mocht hij in het bezit geweest zijn van het brevet van de grondige kennis van de tweede landstaal, beschouwd als niet meer deelnemend aan de bevordering.

Art. 13

§ 1. De verplichte indisponibiliteitsstelling vangt ten laatste aan 3 maanden na de publicatie van het besluit bedoeld in artikel 12, § 1, voor de militair die, op die datum, voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 12, § 1, 2e lid. Er wordt steeds een verwittigingstermijn van drie maanden geëerbiedigd.

CHAPITRE II

De la mise en disponibilité obligatoire

Art. 12

§ 1^{er}. Le Roi peut introduire le régime de mise en disponibilité obligatoire pour les officiers s'il constate au 1^{er} décembre 1997 que le nombre d'officiers au 1^{er} janvier 1999 ne descendra pas en dessous de 5100 officiers, tenant compte des départs estimés. L'arrêté qui rend la mesure obligatoire précise les critères sur lesquels il se base pour déclarer que cette condition n'est pas remplie.

Cette mesure obligatoire peut être rendue applicable à partir du 1^{er} janvier 1998 à un groupe-cible qu'il détermine et qui peut être composé des officiers en service actif tel que défini à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, de la présente loi et appartenant aux catégories suivantes :

1° les lieutenants-généraux se trouvant à moins de 3 ans de la limite d'âge;

2° les généraux-majors et les officiers supérieurs se trouvant à moins de 5 ans de la limite d'âge et ne voulant ou ne pouvant plus participer à l'avancement;

3° les officiers subalternes se trouvant à moins d'un an de la limite d'âge et ne voulant ou ne pouvant plus participer à l'avancement.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, alinéa 2, 2°, le colonel qui au moment de la mise en vigueur de l'arrêté visé au § 1^{er}, ne satisfait pas à la condition fixée à l'article 6bis de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, et dont la candidature aurait pu être examinée au moins une fois par un comité supérieur d'avancement, s'il avait possédé le brevet de connaissance approfondie de la deuxième langue nationale, est considéré comme ne participant plus à l'avancement.

Art. 13

§ 1^{er}. La mise en disponibilité obligatoire prend cours au plus tard trois mois après la publication de l'arrêté visé à l'article 12, § 1^{er}, pour le militaire qui, à cette date, se trouve dans les conditions visées à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2. Un délai d'avertissement de trois mois est toujours respecté.

Voor de militair die op de datum bedoeld in het eerste lid nog niet voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 12 § 1, 2e lid, vangt de verplichte indisponibiliteitsstelling aan op de datum waarop hij voldoet aan deze voorwaarden.

De militair bedoeld in het eerste en 2e lid kan geen uitstel op aanvraag bekomen van de datum van indisponibiliteitsstelling.

§ 2. In afwijking van § 1, kan de aanvangsdatum van de indisponibiliteitsstelling die eerder al aanvaard werd op basis van een vrijwillige aanvraag, niet meer in vraag gesteld worden door de inwerkingtreding van de verplichte maatregel.

Art. 14

De artikelen 4, 5, 6, 7, 8, 9 en 10 van deze wet zijn van toepassing op de militair die in disponibiliteit gesteld wordt overeenkomstig artikel 12.

HOOFDSTUK III

Slotbepalingen

Art. 15

De indisponibiliteitsstelling mag toegestaan worden van 1 oktober 1997 tot en met 1 januari 2000, en voor de militairen die behoren tot het kader der militaire specialisten, tot en met 1 oktober 2000.

Art. 16

De Koning kan mits een bij de Ministerraad overlegd koninklijk besluit de termijnen bedoeld in artikel 15 per categorie van begunstigten, verlengen in functie van de evolutie van de vertrekken.

De Koning kan mits een bij de Ministerraad overlegd koninklijk besluit de perioden bedoeld in artikel 15 inkorten voor de officieren, wanneer de personeelsenveloppe zich stabiliseert op 5.000 officieren in werkelijke dienst en voor de onderofficieren, wanneer de personeelsenveloppe zich stabiliseert op 15.000 onderofficieren in werkelijke dienst, afhankelijk van de evolutie van de vertrekken en de aanwervingen.

Art. 17

In de Franse tekst van de artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 55, 70, 71, 72, 73 en 77 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, worden de woorden «service effectif» vervangen door de woorden «service actif».

Pour le militaire qui ne se trouve pas encore dans les conditions visées à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2, à la date visée à l'alinéa 1^{er}, la mise en disponibilité obligatoire prend cours à la date à laquelle il satisfait à ces conditions.

Le militaire visé à l'alinéa 1^{er} et 2 ne peut obtenir, à sa demande, le report de la date de mise en disponibilité.

§ 2. En dérogation au § 1^{er}, la date de début de la mise en disponibilité, précédemment acceptée sur base volontaire, ne peut être remise en cause par la mise en vigueur de la mesure obligatoire.

Art. 14

Les articles 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 de la présente loi sont d'application au militaire mis en disponibilité conformément à l'article 12.

CHAPITRE III

Dispositions finales

Art. 15

La mise en disponibilité peut être accordée du 1^{er} octobre 1997 au 1^{er} janvier 2000 inclus et, pour les militaires appartenant au cadre des spécialistes militaires, jusqu'au 1^{er} octobre 2000 inclus.

Art. 16

Le Roi peut moyennant un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, prolonger les périodes visées à l'article 15 par catégorie de bénéficiaires en fonction de l'évolution des départs.

Le Roi peut moyennant un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, raccourcir les périodes visées à l'article 15 pour les officiers, lorsque l'enveloppe du personnel se stabilise à 5.000 officiers en service actif et pour les sous-officiers, lorsque l'enveloppe du personnel se stabilise à 15.000 sous-officiers en service actif, en fonction de l'évolution des départs et des recrutements.

Art. 17

Dans le texte français des articles 2, 3, 4, 5, 6, 55, 70, 71, 72, 73 et 77 des lois coordonnées sur les pensions militaires, les mots «service effectif» sont remplacés par les mots «service actif».

Art. 18

Het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende het in disponibiliteit stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, wordt opgeheven.

Art. 19

Deze wet treedt in werking met ingang van 20 augustus 1997.

Gegeven te Brussel op 7 januari 2000

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Landsverdediging,

André FLAHAUT

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Frank VANDENBROUCKE

Art. 18

L'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées, en application de l'article 3, § 1^{er}, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est abrogé.

Art. 19

La présente loi produit ses effets le 20 août 1997.

Donné à Bruxelles, le 7 janvier 2000

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Défense,

André FLAHAUT

Le ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Frank VANDENBROUCKE